THE P. MOHYLA UKR.
INST.,COR. VICTORIA
AVE. & MAIN ST.
SASKATOON, SASK.

UKRAINIAN NEWS
The only Ukrainian Weekly west of Winnipeg
UKRAINIAN NEWS
10967 - 97 Street
Edmonton, Alberta, Canada.
Authorized as second class mail
Post Office Department, Ottawa.

УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ
UKRAINIAN NEWS

УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ
Український Католицький Тижневик
Виходить кожного понеділка
в Едмонтоні, Алберта.
Річна передплата в Канаді — $3.50
Поза Канадою — — — — — — $4.00
Зміна адреси: 10 центів

No. 2. Vol. XXIX. Edmonton, Alberta, Monday, January 9, 1956 Едмонтон, Алберта, понеділок 9. січня 1956. Число 2. Рік XXIX.

СОВЄТСЬКА ПОЛІТИКА ДАЛІ НЕБЕЗПЕЧНА ДЛЯ МИРУ — КАЖЕ АЙЗЕНГАВЕР

Президент Айзенгавер звернувся до конгресу, щоб він дав спеціяльне уповажнення урядові збільшити на довгі роки економічну допомогу некомуністичному світові.

Президент сказав у свому річному посланні до конгресу, в якому він з'ясував внутрішню і заграничну політику Злучених Держав, що женевська конференція чотирьох великодержав давала світові надії на злагіднення напруження і мир у світі. Але пізніша конференція закордонних міністрів у Женеві перекреслила всі надії. Вона "переконала, що совєтські провідники ще досі не хочуть створити таких умов, які необхідні для безпечного і тривкого миру."

Айзенгавер сказав далі, що Злучені Держави і Канада поважно збільшили свою радарну сітку для оборони, яка тепер простягається також через канадійські підбігунові терени між Злученими Державами і Росією. Зроблено великий поступ, щоб мати під наглядом Арктику, Атлянтійський океан і доступи до Північної Америки від сторони Спокійного океану.

ПРЕСТИЖ ПРЕМІЄРА ІДЕНА ПАДАЄ

Поважні консервативні часописи в Англії — Да Дейлі Скетч, Дейлі Телеграф і Дейлі Мейл повели гостру критику проти премієра Ідена за його нездарність. Йому закидають слабкість, кволість та нерішучість у заграничній і внутрішній політиці.

В цій гострій критиці читаємо: "Або нехай він проявить силу проводу, або нехай уступить". — "Коли він не може рішитися, щоб правити, нехай рішиться бодай уступити".

Преса, яка давніше його підтримувала, тепер отверто висловлює своє незадоволення з його керівництва і пише, що він нічого не робить, поки його не штовхнуть, і замість робити самому рішення, пливе за течією . . . Британці не можуть забути старого Черчила з його винахідливістю і меткістю.

250,000 втрати — Ґузенко каже, що шпигуни не перестають працювати

На Новий Рік пополудні згорів будинок совєтської амбасади в Оттаві. Триповерховий будинок з цегли стоїть над річкою Рідо у східно-центральнім дистрикті Сенді Гил.

Пожежна сторожа потребувала шістьох годин часу, щоб погасити вперту пожежу, яка знищила дах і ввесь запальний матеріял до самого споду будинку. Службовці амбасади не впустили пожежників до середини будинку, покликуючись на дипломатичну незайманість, що утруднювало й без того тяжку працю пожежної сторожі при температурі на дворі нижче зера. Це не перешкодило радникові амбасади Логінову, рангою першому після амбасадора Чувахіна, скритикувати пожежничу сторожу, що вона, мовляв, не врятувала будинку.

Тов. Логінов сказав, що причиною пожежі було вадливе електричне сполучення (шорт сиркіт) та що пожежа зробила шкоди на $250.000. Вогонь повстав на третьому поверсі будинку.

Службовці амбасади винесли дорогі образи, документи та інші речі в безпечне місце. Навязуючи до тих "інших речей", Ігор Ґузенко, колишній службовець амбасади, заявив у пресі, що персонал амбасади врятував надавчу радіостацію, яка була в будинку. За його часів не було ще радіостації в амбасаді. Це доказ, сказав Ґузенко, що совєтські шпигуни ведуть далі свою шпигунську роботу, послугувуючись для вигоди й безпеки надавчою і приймальною радіостацією.

ПРОВОРНИЙ СПЕКУЛЯНТ У ВІННІПЕҐУ НАТЯГНУВ НА $125,000

Легкі гроші — лакома річ. Деколи й коштовна річ.

Вінніпеґський часопис "Фрі Прес" пише, що проворний, елеґантно одягнений молодий сейлсмен натягнув кільканадцять бизнесовців і професіоналістів у Вінніпеґу на суму $125,000.

Два роки той сейлсмен будував свою клієнтелю, до якої належали: одна знатна адвокатська фірма, один з найперших кравців у місті, експортер збіжжя, фабрикант убрань та кілька навіть дуже хитрих бизнесменів.

Минулого тижня лопнула миляна банька. Заалярмовані чуткою, що сейсмен пробував відобрати собі життя, клієнти вглянули в справу більш тверезо, але не повідомили поліції ні не внесли скарги до суду, щоб не наїстися стиду бодай публично.

Проворний сейлсмен оферував дуже переконливо своїм клієнтам купно реальностей, на яких вони нібито багато зароблять, відберуть свої гроші назад і "не потребуватимуть журитися доходовим податком". А він, сейлсмен, задоволиться комісовим. Лакомі спекулянти, щоб тільки швидко збагатитися, складали гроші на його руки. І він одних натягав і тими грішми платив іншим, але виманчував при тому щораз більші суми. Коротко—грабував Петра, щоб заплатити Павлові.

ЗАХІД ДОПОМОЖЕ ЄГИПТОВІ В БУДОВІ НАЙБІЛЬШОЇ У СВІТІ ГРЕБЛІ

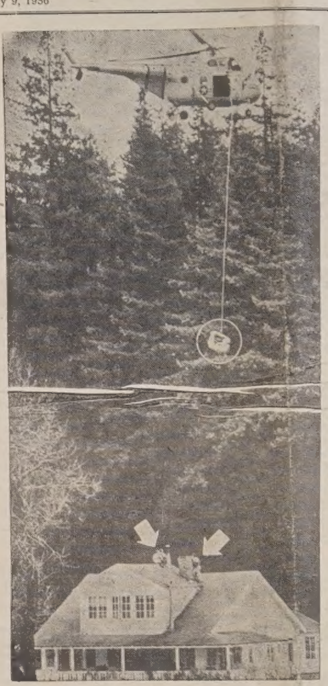
Злучені Держави й Англія офіційно повідомили Єгипет, що вони рішились допомогти активно Єгиптові у здвигненні на Нілі греблі біля Асвану. Ця будова коштуватиме загалом коло $1,300,000,00.

КОМУНІСТИ ЗАКЛИКАЮТЬ ДО ПОВОРОТУ "НА РОДІНУ"

Сотки Естонців у Канаді дістали листи від комуністів, які закликають їх вертатися "додому". Естонська організація в Канаді шукає джерела, з якого походять листи.

ЗГИНУВ, БО ЙОГО ВЧИЛИ, ЩО ПЕРЕД СПАННЯМ МУСИТЬ РОЗДЯГНУТИСЯ

В місцевості Ню Бостон, Ню Гемпшір, ЗДА, чотирорічний хлопчик Біллі Гойт загубився в лісі. Коли запала ніч, він положився спати, але передтим роздягнувся. 600 осіб два дні шукали за цим хлопцем, і коли його знайшли неживого, то побачили біля нього гарно складену одежу.



ЇЗДА В КОШИКУ В БЕЗПЕЧНЕ МІСЦЕ

Ґелікоптер рятункової сторожі в Ґерневил, Каліфорнія, спускає на линві кошик, яким вивозить у безпечне місце повенян, що схоронилися на даху перед повенню. В Каліфорнії були великі дощі, виливи рік і повені перед двома тижнями.

Верховний Совєт "ухвалив" новий бюджет СССР

Совєт Національностей і Верховний Совєт одноголосно (очевидно!) "ухвалив" в середу 28. грудня м. р. новий бюджет СССР на 1956 рік, слухняно піднісши руки та відігравши щорічну комедію законодавців. В останній редакції той бюджет передбачає 592,800,000,000 рублів прибутків і 569,600,000,000 рублів видатків, отож виказує надвишку понад 23 більйони рублів. Первісний бюджетовий прелімінар, предложений міністром фінансів Зверевим, підвищено на 800,000,000 рублів з уваги на "вимоги" делеґатів щодо фінансування деяких великих будівель. Зрештою, як висловився кореспондент "НЙ-Таймсу", бюджет був "ухвалений" з такою поквапністю, яка врадувала б серце кожного міністра фінансів у широкому світі.

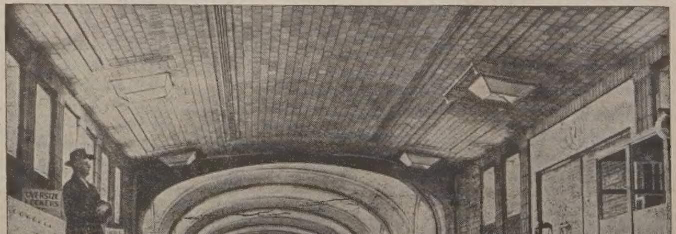
Обидві "законодатні палати", себто Совєт Національностей і Верховний Совєт, вислухали ще звідомлення Хрущова і Булґаніна з їх поїздки на Південь Азії. Серед промов закордонно-політичного змісту були теж великі похвали під адресою "товариша Тіта" й "робітничої партії" в Югославії, що не дозволили західним "капіталістам" захопити Югославії після її "непорозуміння" з Комінтерном у 1948 році.

СОБАКА ВРЯТУВАЛА 10 ОСІБ

У Вілтоні, Коннектикат, ЗДА, загорівся старий дім, в якому було 10 осіб. Усіх їх врятувала собака, яка, одначе, сама згинула, бо побігла подивитися, чи не залишилася в домі її улюблениця—мала дівчинка. В цім домі мешкав головний редактор журналу "Лайф".

ПОВЕРНЕНО 148 ДІТЕЙ

З Польщі і Мадярщини повернено 148 дітей, схоплених підчас комуністичної партизанки проти Греції в югославській частині Македонії, де живе грецьке населення. Цих дітей 9 років виховували в чужому дусі й чужій мові, і тепер вони становлять нову проблему для їхніх батьків у Греції.



Якийсь злобний анонім повідомив поліцію в Боффало, що підкинені бомби розвалять тунель підземної нюйоркської залізниці, як також поштовий будинок і ґалерію мистецьких образів. Стацію опорожнено і стримано всі потяги на годину, але бомби не вибухли, бо їх не було.

Упадок комуністичних впливів у Західній Европі

Американський журнал "Ню Лідер" видав окремий додаток п. н. "Повоєнне 10-річчя комунізму", уложений Симоном Воліном, спеціялістом від совєтських справ для радія "Визволення".

Він стверджує: Число членів комуністичних партій падає постійно в західній Европі від 1946 р., застоялося на Близькому Сході і ледве тримається в краях Латинської Америки та в тих краях Азії, де не має вступу нога червоної армії. Волін обчисляє силу комуністичної партії так:

Британія. Членство змаліло з 60,000 на 34,000, але комуністичні ячейки є сильні у важних стратеґічних індустріях, як портах і в електричному промислі.

В Бельгії членство впало із 100,000 на 30,00, **в Голяндії** з 50,000 на 33,000.

Франція. Число членів партії, що платять вкладки, змаліло з 850,000 на 350,000. Змаліли комуністичні ячейки в фабриках, тяжко рекрутувати молодь. Але комуністи все ще впливові серед інтелектуалів, середньої кляси і професіоналістів. Всіх голосів, відданих у виборах на комуністичних кандидатів 2. січня ц. р. було 3.736,136, або 24.7%. У 1051 р. на комуністів упало 25.67% голосів.

Італія. Із 2,300,000 членів у 1946 р. лишилося ще 1,700,000 у 1954 р. Але італійська комуністична партія все ще найбільша перед залізною завісою. Комуністи втратили дещо зі своїх впливів на фабричне робітництво. Навіть статистика самих комуністів каже, що в Італії запанував серед них застій і нема приросту.

В **Західній Німеччині** число комуністів упало з 300.000 в 1946 р. на 125,000.

Це статистика в більших державах Зах. Европи.

КОАЛІЦІЙНИЙ УРЯД В ЗАРЩИНІ

У Зарщині порозумілися дві найбільші німецькі партії, які виграли вибори до автономного сойму. Губерт Ней, голова Християнсько - Демократичної Партії, стане президентом сойму, інший діяч цієї партії —премієром, а голова Демократичної Партії Шнайдер стане міністром господарства, найважливішої в цій промисловій країні ділянки. У цій коаліції будуть також соціялісти.

У 1965 РОЦІ В ЗДА БУДЕ КОЛО 200 МІЛЬЙОНІВ НАСЕЛЕННЯ

Шеф популяційного відділу Статистичного Бюра ЗДА Говард Дж. Брунсман обрахував, що за 10 років число населення ЗДА дійде до 200 мільйонів. Тепер число населення ЗДА становить 166 мільйонів. Впродовж минулих пятьох років населення ЗДА збільшилося на 15 мільйонів. Внутрішня міґрація населення ЗДА відбувається в таких напрямках: його число зростає в підміських районах великих метрополій, і раптово зростає на заході та на півдні країни.

ВІСТІ З ЄПАРХІЙ

З ЕДМОНТОНСЬКОГО ЕКЗАРХАТУ

Ч. 61/55. Едмонтонський Апостольський Екзарх призначив Впр. о. Мартина Прийму ЧСВВ парохом Калмар і околиць.

Ч. 62/55. Едмонтонський Апостольський Екзарх призначив Впр. о. Евгена Кушка ЧСВВ парохом Чипмену й околиць.

З САСКАТУНСЬКОГО ЕКЗАРХАТУ

15. січня Архиєрейська Служба Божа з нагоди празника св. Василія в Ріджайні. Початок в год. 10. рано.

18. січня опівночі Архиєрейська Служба Божа і Йорданське Водосвяття в Йорктоні, Саск.

ПРОФ. ЛЕВ ДОБРЯНСЬКИЙ І "ГОЛОС АМЕРИКИ"

Проф. д-р Лев Добрянський, голова УККА, в листі до заступника директора "Інформаційної Агенції ЗДА" у Вашінґтоні, п. Еббота Вашборна, який прислав йому піврічний звіт про досягнення цієї Агенції в ділянці радіовисилань за залізну заслону в різних мовах за перший піврік 1955 р., висловив свій погляд на радіовисилання Агенції в українській мові. В цьому листі проф. Добрянський м. ін. пише: Мене спеціяльно цікавило те, скільки часу радіовисилань присвятив "Голос Америки" Україні та іншим поневоленим неросійським націям у Совєтському Союзі. Поширення радіоавдицій в українській мові на Далекий Схід — це без сумніву розумний крок. Одначе коли йде про Европу, то я стверджив, що в українській мові висилають в Україну тільки впродовж півтора години на добу.

В порівнянні з іншими мовними секціями така кількість українських висилань є недостатня, коли зважити життєву стратеґічну важливість України й Українців у рямцях російської комуністичної імперії. Бо українська нація найбільша з усіх неросійських націй за европейською залізною заслоною та своїм постійним спротивом проти ярма російського комуністичного імперіялізму й колоніялізму набагато перевищує інших.

Тому українська нація повинна б бути на першому місці щодо приділу часу для радіоавдицій. Можемо при цьому запевнити, що ми могли б зробити все можливе, щоб допомогти Агенції знайти відповідні засоби й матеріяли для поширення необхідних радіовисилань в Україну. Але думаємо теж, що і при теперішніх обмежених дотаціях Агенції можна б змінити дотеперішній розподіл часу радіовисилань на більш реалістичний і доцільний та більш достосований якістю й кількістю, а це з огляду на важливість терену й населення України в наших міжнародніх зусиллях.

КРИТИКА ЗАКОРДОННОГО МІН. ПІРСОНА

Сесія канадійського парляменту, яка зачинається 10. січня, буде тереном гострої критики закордонної політики міністра Пірсона опозицією, головно консервативною.

Пірсон зробив був серію заяв, в яких накликав вільний світ обернутися плечима до національного Китаю і визнати комуністичний Китай як єдиний китайський уряд. Ці заяви викликали не тільки широке невдоволення в Канаді та в Злучених Державах, але також деякі побоювання щодо основної політики Канади та її засад.

Арґументи Пірсона, висловлені при різних нагодах, а вже передовсім у промові у Ванкувері в серпні м. р. і недавно в його статті в американськім журналі "Лук", були таким підходом до аґресивного комунізму, який далеко перевищує справу визнання комуністичного режиму в Пейпінґу як законного уряду Китаю.

Врешті недавня поїздка Пірсона до СССР і його заява в Канаді з похвалами для совєтських провідників може найменше подобалась провідникам канадійських опозиційних партій, зокрема консервативним провідникам Дрю і Діффенбейкерові, які часто висловлювалися дуже скептично щодо періодичних совєтських жестів "приязні". А вже дуже гострі напади Хрущова й Булґаніна на Британію і Злучені Держави підчас відвідин в Індії та в Бурмі, як також підбурювання та озброювання Арабів на Близькому Сході дали нові арґументи опозиції в канадійськім парляменті проти поїздки Пірсона до СССР, яка на її думку була зовсім безцільна, невдатна і тільки послужила Москві.

Ця "місія до Москви" викликала також помітне невдоволення у Вашінґтоні. Злучені Держави видають сотки мільйонів на спільну оборону і нову радарну лінію в Канаді, важливу для обох сторін, і опозиція в парляменті буде домагатися, щоб міністер закордонних справ здержався від дальшого дратування сильного американського сусіда.

Американські історики остерігають перед "мирним співом совєтських сирен"

Американські історики на своїх 17-их річних зборах остерігали американський нарід, щоб не вірив миролюбному "співові совєтських сирен", які після Сталіна говорять про співпрацю та про мир у світі. Визначний історик, спеціяліст від російської історії, проф. Бертрам Д. Вулф із Ню Йорку, сказав у своїй промові, що цю "мирову офензиву СССР" проектував Сталін ще перед своєю смертю. Наслідники Сталіна не зробили нічого після його смерти, чого не було б у книжці Сталіна "Економічні проблеми соціялізму в СССР".

РІЧНИЙ З'ЇЗД ЛІҐИ УКРАЇНСЬКИХ КАТОЛИЦЬКИХ ЖІНОК ЕДМОНТОНСЬКОГО АПОСТОЛЬСЬКОГО ЕКЗАРХАТУ

відбудеться
в середу 25. та в четвер 26. січня ц. р. в Едмонтоні.

В програмі З'їзду дуже цікаві доповіді та дискусії.

Подрібна програма буде подана в черговому числі "Українських Вістей".

На цей З'їзд щиро запрошуємо делеґаток та гостей з усіх Відділів ЛУКЖЕдмонтонської Єпархії.

* * *

Увага: В обіжнику, висланому до Відділів ЛУКЖ, було **помилково** подано, що З'їзд відбудеться 22. і 23. січня ц. р.

Єпархіяльна Управа ЛУКЖ Едмонтонського Екзархату.

НАШИМ ШАНОВНИМ ПЕРЕДПЛАТНИКАМ, ЧИТАЧАМ ТА ПРИХИЛЬНИКАМ ДО ВІДОМА!

Цим подаємо до відома наших Шановних Передплатників, Читачів та Прихильників, що **п. Василь Смолик** з Едмонтону є й надальше представником "Українських Вістей" та уповажнений збирати передплати й інші вплати для "Українських Вістей".

Видавництво "Українські Вісті".

ANTHONY
HLYNKA
AGENCIES
9934 Jasper Ave., Edmonton.
Tel. 43019.

- INSURANCE
- REAL ESTATE
- ACCOUNTING
- COMMISSIONER FOR OATHS
- LOANS

УКРАЇНСЬКИЙ УСПІХ У СТОКГОЛЬМІ

В "Червоному сальоні" готелю Мальмен у Стокгольмі відбулася 15. грудня 1955 р. українська пресова конференція, що мала на меті поінформувати шведську і чужинецьку пресу, закредитовану в столиці Швеції, про советські спроби шантажу на боннський уряд у напрямі вимушення на ньому видачі перебуваючих в Німецькій Федеративній Республіці емігрантів. Конференцію, що втішалася доброю фреквенцією шведської преси і представників міжнародних пресових аґентств, відкрив керманич Українського Бюра в Стокгольмі д-р Богдан Кентржинський. Він сказав, що сам не раз виступає на цьому форумі як представник УНРади, а тепер йому з приємністю приходиться, вперше на цьому терені, представити шведській і чужинецькій пресі представника другого українського політичного середовища, д-ра Любомира О. Ортинського, що є уповноваженим Генерального Секретаріяту закордонних справ УГВР. І хоч УНРада й УГВР мають розбіжні погляди на деякі питання внутрішньої політики чи тактики ведення боротьби за українське визволення, все ж коли йде про загально-українські справи, зокрема на зовнішньому відтинку, обидві установи часто провадять спільні акції по засаді, що справжня українська зовнішня політика може бути тільки одна.

Опісля д-р Л. О. Ортинський з'ясував становище Генерального Секретаріяту закордонних справ УГВР до проблеми політичної еміґрації, засуджуючи большевицькі спроби шантажу, як намагання призвести до "торгівлі живим товаром".

По конференції розвинулась була цікава дискусія і ставлено низку запитів. Два великі стокгольмські щоденники принесли в своєму ранньому виданні обширні звідомлення з конференції, поміщуючи теж фото доповідача.

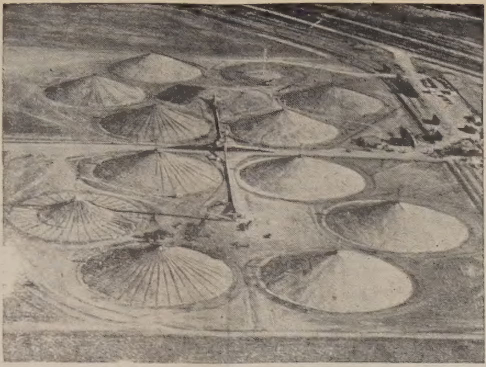
ПОГРАБУВАЛИ АВСТРІЮ НА БІЛЬЙОН ДОЛЯРІВ

Большевики вивезли з Австрії впродовж 10 років їхньої окупації товарів вартости 108,000,000 долярів річно, плюс додаткові товари вартости 250,000,000 долярів, що їх вивожено до сателітських країн. Те вивожене з Австрії майно включало також дві третини австрійської нафтової продукції та одну третину продукції машин. Вся та насильно ведена експлоатація ішла коштом австрійського нафтового басейну в Ціċтерсдорфі і 300 найбільших фабрик у східній частині Австрії, що їх СССР "сконфіскував" був ніби як німецьку власність. Тепер же, на підставі австро-советського порозуміння, схопленого в т. зв. державному договорі про відновлення австрійської суверенности, Австрія зобовязалася ще впродовж 6-ох років вивозити до СССР коло 21% всього свого закордонного експорту—титулом "відшкодування". Не грабіжницький, а леґальний експорт товарів, що йшов з Австрії до СССР в минулих 10 роках, отже за заплату,—не перевищував пів відсотка.

Всі ці дані оприлюднив півурядовий австрійський Інститут для економічного обслідування. Таким чином ще 6 років буде продовжуватись давня советська експлоатація Австрії, з тією тільки різницею, що тепер це використовування Австрії "залеґалізоване".

Підтримуйте український
ГОТЕЛЬ В ЕДМОНТОНІ
У свого ліпше, як у чужого
RITZ HOTEL
(EDMONTON) LTD.
10346 - 97 Street — Phone 42151
Edmonton, Alberta
Петро Сацьків, управитель.

Alice Hotel, Camrose, Alta.
Donald Hotel, St. Paul, Alta.
Коли переїжджаєте попри міста Кемровз і Ст. Пол, не забудьте зайти до цих готелів, що є найкращі в тих околицях. В них дістанете найкращу обслугу по умірковaній ціні.
ВАСИЛЬ ЯКІМЕЦЬ, власник.



У кількох американських стейтах зсипали пшеницю на полях і накрили її величезними полотнами. У Ст. Луїс зсипали в такий спосіб 13,000,000 бушлів, у Форт Ворт 23,000,000 бушлів. Та це тільки частина з усіх запасів пшениці під полотном.

КУПИЛИ ЗА 100 МІЛЬЙОНІВ "НЕВТРАЛЬНІСТЬ" АФҐАНІСТАНУ

Советська делеґація на чолі з Булґаніном і Хрущовим закінчила свої відвідини в столиці Афґаністану Кабулі підписанням 10-літнього "пакту неагресії" і "невтральности" Афґаністану, з порученням "співіснування" по індійсько-комуно-китайському" зразку, осудженням атомової зброї і всіми іншими трафаретними фразами комуністичної дипломатії. Водночас Советський Союз признав позику Афґаністанові у висоті $100 мільйонів.

"ЛЬВІВСЬКІ БУДНІ"

Під таким заголовком читаємо в "Правді" (11. листопада) нотатку: "В книгарнях і кіосках "Союздруку" продається новий довідник "Львів". І хоч ця книжка вийшла недавно, багато чого в ній уже перестарілось. Винне в цьому не видавництво, а бурхливе нове життя . . ." Далі автор нотатки подає ті зміни, що їх принесло "нове бурхливе життя". І так "тролейбусна лінія Центр—Стрийське шосе закінчується біля автобусного заводу . . . На вулиці Леніна закінчується будова нового кінотеатру. В місті багато новобудов. У районі вулиці Турґенева (?) височіє будинок школи-десятирічки. Викінчують будинки для робітників заводу "Львівсільмаш", холодокомбінату та інших підприємств. До міста підведено нову лінію ґазопроводу, якою подаватимуть прикарпатський ґаз . . ."

А як би справді виглядало життя у Львові, коли б він не був окупований і визискуваний?....

"ТАРАС БУЛЬБА" — ЗНОВУ НА СЦЕНІ

За життя Миколи Лисенка його опера "Тарас Бульба", як відомо, в театрі виставлена не була. Уперше виставлено цю оперу у Харкові в 1924 році. В 1937 р. цю оперу советська критика засудила, і від того часу її не виставляли. "Правда" з 14. листопада містить рецензію композитора К. Данькевича на поставу "Тараса Бульби" в київському оперному театрі ім. Шевченка, що відбулася в листопаді цього року. "Цей театр, — пише рецензент, — ставши на правильний шлях очищення опери від механічно внесених в неї епізодів, що перекручували її патріотичний зміст, наблизив нову її редакцію до задуму Лисенка. Значну допомогу театрові подали поет М. Рильський, що звільнив лібретто опери від неоправданих архаїзмів, і композитори Л. Ревуцький та Б. Лятошинський, що написали кілька цікавих епізодів та зінструментували оперу".

Отже "Тараса Бульбу" після відповідної обробки в дусі "советського патріотизму" зреабілітовано і до вжитку цензурою дозволено.

Арештували 300,000 інтелектуалів

В комуністичному Китаю виарештували впродовж 1955 року коло 300,000 інтелектуалів, оскаржившн їх у різних злочинах проти комуністичної ідеології. Сам комуно-китайський "міністер справедливости" признав, що арештувано на місяць пересічно по 20,000 інтеліґентів та інтелектуалів за "ідеологічні провини".

Німецькі комуністи брешуть подвійно

Німецькі комуністи розпочали пропаґандивну кампанію проти "окупаційного стану" в Західному Берліні, який, мовляв, "повинен закінчитись так само, як закінчився в Східному Берліні", де "суверенну владу" недавно перейняла "Німецька Демократична Республіка". Західно-німецька преса пише, що німецькі комуністи брешуть подвійно: 1) в Східній Німеччині диктаторський голос мають московські большевики, працедавці німецьких комуністів, і 2) Німці Західного Берліну та Західної Німеччини зовсім не бажають, щоб Американці й Англійці відїхали геть.

АСОЦІЯЦІЯ УКРАЇНСЬКИХ ПРИЯТЕЛІВ ЕСПАНІЇ

В Мадриді (Еспанія) заснувалося окреме товариство під назвою: Асоціяція Українських Приятелів Еспанії. Установчі збори цього товариства відбулися 23. жовтня, і на них вибрано Управу АУПЕ в такому складі: інж. А. Кішка—голова, інж. О. Забара — заступник голови; інж. Д. Маслій — секретар; мґр. Я. Марків—скарбник. До Управи належать ще такі особи: д-р Б. Цимбалістий, мґр. М. Волинський, студ. Я. Тріска, інж. Н. Романик, д-р В. Маркусь і З. Рудавський.

ТРИ УСПІХИ ФІНЛЯНДІЇ

Фінляндія вдоволена трьома успіхами, що їх мала в минулих кількох тижнях: СССР віддав їй загарбаний порт Порккала і ласкаво погодився на її участь у Раді скандинавських держав, а в Ню Йорку прийнято її до Обєднаних Націй. Фінляндія, цілком залежна від химер свого советського сусіда, скріпилась на дусі.

Hudson's Bay Company
INCORPORATED 2nd MAY 1670
ПРИЯЗНИЙ СКЛЕП ДЛЯ ОЩАДНИХ ЛЮДЕЙ
В ЕДМОНТОНІ

В Параґваю здушено революту війська і поліції

Президент Параґваю Альфредо Стреснер подав до відома, що в Першій Кавалерійській Дивізії прийшло до кризи в командному складі, але ситуацію опановано і в країні панує спокій. В столиці країни Асунсіоні життя іде нормально. З інших джерел повідомляють, що згадана Стреснером "криза" була насправді револютою Першої Кавалерійської Дивізії проти уряду Стреснера, до якої приєдналася навіть поліція Асунсіону. Неспокій почався в касарнях Першої Кавалерійської Дивізії в Кампо Ґранде, віддаленому 15 миль від Асунсіону. Провідники революти мали на меті усунути президента Стреснера з його становища. Але пляну цього не повелося здійснити, бо до революти не приєдналися всі з'єднання дивізії, а до того уряд почав негайну протиакцію і зліквідував револьту без одного стрілу. Не було жадних боїв, ні сутичок ні у столиці, ні в інших містах Параґваю. В урядовому комунікаті не подано про револьту ніяких подробиць.

РЕФОРМА СУДІВНИЦТВА В СССР

У Советському Союзі потайки переводять реформу судівництва, що було тісно повязане з МВД, і частину функцій "особих отделов" МВД передано війську. Скасовано також систему "трійок", як безапеляційного судового трибуналу советської таємної поліції, — твердить у широких висновках Гаролд Берман, професор правничого факультету Гарвардського Університету на основі своїх розмов з різними особами в Москві.

Американські журналісти в Москві

Советський уряд дав дозвіл на постійне перебування в Москві представникові американської радіовисильні "Колюмбія Бродкестінґ Систем". Тепер є в Москві сім американських кореспондентів.

УКРАЇНСЬКЕ ПОХОРОННЕ ЗАВЕДЕННЯ

М. Панилик
★
Найкраща обслуга
НАЙНИЖЧА ЦІНА
ЗВЕРТАЙТЕСЬ ДО НАС
З ДОВІРЯМ
★
— управителі —

П. Пасенко
PARK DALE FUNERAL HOME
St. Paul - Phone 320 — Elk Point — Radway

Victoria Precision Works Co. Ltd.
"LEADER"
Tricycles — Bicycles — Pedal Cars
Wagons — Scooters
Єдина цього роду фабрика в Америці, де власники Українці і вони нею добре кермують.
MONTREAL

ВАСИЛЬ РОМАНЮК, (5)
Дервент, Алберта

Мої спомини з піонерського життя в Канаді

Переїзд до Алберти

В 1897 р. мій батько Михайло Романюк і Василь, Петро, Михайло й Іван Єленяки та Дмитро Візнович постановили переїхати на поселення до Алберти. Закупили потрібну до господарства машинерію, по парі волів та по одній корові, замовили для перевозу в сіпіярській залізничій компанії два тягарові вагони — один на машинерію та хатні речі, другий на худобу—і в березні 1897 р. ми пустилися в дорогу. Всі ми їхали безплатно, бо залізнича компанія перевозила поселенців без ніяких оплат. Ми мусіли заплатити тільки за тягарові вагони 40.00 дол. Крім цього один з поселенців мусів їхати тягаровим поїздом, щоб міг доглядати худоби. Решта їхали звичайним особовим поїздом. Висіли ми в містечку Страткона, що лежало на полудневій стороні ріки Північний Саскачеван (теперішній Південний Едмонтон). На північному березі цеї ріки було тоді містечко Едмонтон. Між Страткoною й Едмонтоном заходом Домініяльного Уряду був збудований на ріці пором, яким можна було дістатися з одного берега на другий, бо лоза Страткону до Едмонтону поїзд тоді ще не їхав.

У Страткоиі

У Страткоиі ніхто напроти нас не вийшов і ніхто не вітав, бо не було й кому. Саме місто, що його становили кілька малих домів та кілька крамниць між високими осиками, робило непривітне вражіння та нагадувало нам якусь пущу. Наші Українці, що приїхали скоріше до Алберти, мешкали десь на північний схід від Едмонтону, але ми не знали, де. Вони приїздили за орудками раз або два рази на рік до Едмонтону, але після їх поладнання вертались додому. Десь тут мали мешкати наші Небилівці Антін Пайш та Микола Тичковський, що їхали сюди перед 6-ма роками. Але не було як довідатися, де вони живуть, бо ми не знали англійської мови, і ніякого перекладача не було під рукою.

Наше майно вивантажено з товарових ваґонів на землю і тепер треба було думати, що дальше робити, бо нами ніхто дальше не цікавився. За журбою та роздумуванням, що діяти, перебули ми в Еміґраційному Домі у Страткоиі кілька днів. Але про наш побут довідалися в Едмонтоні Англійці, які мабуть про нас багато говорили між собою. Якраз у тому часі був в Едмонтоні за орудками наш краян Михайло Пулишій, що довідався від Англійців про нас та прийшов до Страткони нас відвідати. Ми всі дуже втішились його приходом. Він залишився в Еміґраційному Домі на ніч, але ми не спали зовсім, бо цілу ніч говорили. Пулишій розповідав, як йому фармерується, а наші приїзжі про нашу їзду до Канади, побут у Манітобі і т. д.

Другого дня порішили, що ми поїдемо разом з Пулишієм. Він погодився забрати нашу родину до себе в комірне та примістити дещо наших речей. Інших позабирали до себе в комірне інші поселенці, що саме тоді приїхали були з Пулишієм на закупи до Едмонтону. Тато мали завантажити на сани машинерію і решту нашого майна та везти до Пулишія. Мене призначили з Дмитром Візновичем гнати корови на фарми до Пулишія. Наша дорога до Форт Саскачевану йшла по леді рікою Саскачеван. Туди було з Едмонтону до Форт Саскачевану 31 миля.

В дорозі до Форт Саскачевану

Ми пустилися в дорогу зраненька, перед виїздом наших родин, бо корови йшли поволі. Приблизно на пятій милі з Едмонтону нас дігнав і перегнав Пулишій на санях. Нам забули дати на дорогу їсти, а по дорозі не було де чого дістати, бо на берегах ріки не було ніяких хат. Десь на 10-ій милі я страшенно зголоднів і змучився. Я не мав великої сили, бо мав усього 13 років. З жалю й голоду я розплакався. Але це нічого не помагало і по короткім відпочинку ми пустилися дальше в дорогу. За якийсь час ми знову мусіли відпочивати, бо годі було йти. Так ми робили кілька разів. Аж на одному відпочинку прийшло мені на думку, чи не міг би я надоїти молока і бодай так поживитися. Але як доїти? Я не мав ніякої посудини. Доїти в шапку не добре, бо й молоко витече і ще шапка може замерзнути. Тому я рішився доїти молоко просто до уст. Добре, що корова була спокійна і не кидалася. Я напився так молока і мені стало на душі веселіше.

Старий Візнович, з яким я гнав корови, зразу сміявся з моєї "практики", як він казав, але опісля й сам пробував пити молоко у своєї корови. Але його корова не була така спокійна, як наша, і почала його копати; і він таки не міг дістати від неї молока. Тоді я запропонував Візновичеві, щоб напився молока від нашої корови. Але й наша корова, як побачила біля себе чужого чоловіка, почала кидатись і копати ногами та поцілила Візновича ногою в лице так сильно, що він перевернувся. Йому запухло сильно лице від удару. Не було іншої ради, треба було йти дальше, хоч тепер уже Візнович був голодний. Мені було трохи й смішно зі старого Візновича, який з мене зразу посмішковувався, що я пив молоко просто від корови, а тепер сам був би напився, але не міг, бо корови його копали. Одначе я не дав по собі нічого пізнати, бо Візнович був старший чоловік, а я малий хлопчина.

Нічліг у Форт Саскачевані

Голодні та перемучені добились ми на першу годину по півночі до Форт Саскачевану. Корови лишили ми на дворі коло готелю, а самі пішли до готелю на спочинок. В готелі вже всі спали і ресторан був замкнений, тому ми мусіли йти спати голодні. Але й кімната була страшенно зимна і з голоду та холоду я не заснув до самого ранку. Візнович уже зранку пішов до міста і знайшов одного Француза, який погодився нам дати чаю та хліба в заміну за молоко від наших коров. Те снідання мені дуже смакувало і я ще донині тямлю, що я тоді з'їв дуже багато хліба.

В дальшу дорогу

По сніданню ми пустилися з коровами в дальшу дорогу і на полудне дійшли до фарми ганцького Німця Ґрипса, що про нього згадував я уже передше. В того Німця мій батько ночував, як був в Алберті перший раз. На схід від фарми того Німця поселились наші Небилівці, що приїхали сюди давніше. В того Німця ми відпочили та попоїли і побалакали з ним, бо він говорив добре українською мовою. Ґрипс хвалив Канаду, в якій він був уже 8 років, і потішав нас, що й нам тут теж буде добре. В нього перебули ми два дні, я добре відпочав, підгодувався і третього дня ми пустилися в дальшу дорогу.

Аж під вечір прибули ми на фарму Пулишія, що лежала 60 миль на північний схід від Едмонтону. Ця місцевість лежить 6 миль на північ від теперішнього містечка Лемонт. Тут ми зустріли наших небилівських поселенців та Українців з інших місцевостей, що вже тут були поселилися. Були тут м. ін. Микола Тичковський, В. Феняк, Михайло, Петро і Федір Мельники, Іван Пилипівський та інші.

На власну фарму

У Михайла Пулишія ми перебули аж до літа, поки не перейшли на власну фарму. На весні наш сусід Петро Мельник відступив нам 3 акри землі, щоб було на чому посіяти пшеницю для себе, а по весні батько пішов шукати фарми. Фарму знайшов у теперішній околиці Чипмен, 15 миль на полудневий схід від наших краянів. Земля під фарму була добра, рівнина, тільки заросла ґустими кущами. Тяжка була наша праця коло корчування тої фарми. Тоді ще не було таких машин до корчування, які є тепер. Треба була корчувати джаґаном та сокирою і добре намучитися, заки можна було посіяти збіжжя.

Я пішов з татом на фарму, щоб приготовити мешкання для нашої родини. Викопали ми на фармі яму, метер глибоку, закопали на обох кінцях ями по одному стовпові, на сповпи поклали бальок і відтак лати, наверха наклали дернини і — дах вже був готовий. З одного боку зробили двері, в дверях вирубали отвір і вложили кавалок скла, щоб було бодай трохи видно в "хаті". Такі "хати" називали тут будами.

Коли ми скінчили нашу буду, поїхали по маму та решту родини, щоб поселитися вже на власній фармі. Але як наша родина приїхала на нашу фарму, то мама була дуже розчарована нашою будою. Та не було ради, треба було жити в буді.

Біда з вужами

Зрештою, наша буда мала і добрі сторони, бо в ній було тепло. Зате тепло приманювало до буди вужів. Вони звичайно залазили в дернюки, якими буда була накрита, і там сиділи. Звідти годі їх було вигнати. Але часом перелазили через дернюки і падали до хати, лазили попід кухню, або навіть залазили під подушки. Я нераз будився рано і під подушкою заставав двох або й трьох вужів, які втікали швидко назад до дернюків. Щастя, що вони не були їдовиті, а то нераз могло було бути з ними нещастя. Зразу троха було гидко дивитися на вужів, але згодом ми до них звикли і навіть не звертали на них уваги. Ті вужі докучали нам аж до осени. А восени порадив хтось татові насмарувати ті отвори в дернюках, якими лазили вужі, баґою з файки. Батько так зробив і відтоді вже вужів більше ніхто не бачив.

Я був цікавий побачити, чому вужі так бояться баґи з файки. І раз я зловив вужа, притиснув патиком до землі, відкрив його рота і почав смарувати в середині баґою з файки. Так само посмарував зверху його голову. Як же я вужа випустив, він проповз може 10 кроків, відтак пристанув, почав пухнути, опісля посинів і десь за пів години згинув. Щойно тоді я переконався, яким великим трійлом є нікотина для вужів.

Того літа ми викорчували два акри землі, виорали їх, навозили з ліса дерева, вибудували хату, покрили травою, що її нажали в лісі, і на зиму перебралися до хати. Хата була виґідна і вужі вже нам не докучали.

(Далі буде).

Все Потрібне для Будови

По Умірковaній Ціні

Дістаньте в Своїм Складі Будівельного Матеріялу

NORWOOD LUMBER COMPANY

Office EDMONTON Yard and Factory
11203-86 Street—Phone 73092 8201-114 Ave.—Phone 71659

Р. ФІРМАНЮК, властитель.

КАНАДІЙЦІ — "ТЕЛЕФОНІЧНА" НАЦІЯ

Вже третій раз з черги Канадійці виявились найбільш балакучим народом у світі, бодай коли йде про телефонічні розмови. У 1954 р. в Канаді припадало на особу пересічно 417 телефонічних розмов; черговими були: Ісляндія —394 і ЗДА 393 розмови.

Зате ЗДА мають найбільшу кількість телефонів у вживанні, бо 52,806.476. Чергове місце найбільшого посідача телефонів займає Велика Британія—6,483,040, третє місце має Канада—3,857,400. Монтреал є найбільшим "телефонічним" містом Канади, бо посідає 491,873 телефонічні апарати; другим з черги є Торонто з 434,304 телефонічними апаратами. Всіх телефонів у світі є кругло 94,500,000.

Одною з найбільш відсталих країн у світі під цим оглядом є Советський Союз. Коли перед двома роками появилася вперше книга посідачів телефону в Москві, то показалося, що це 4-мільйонове місто має всього 58,000 телефонів. Очевидно, що поза столицею Советського Союзу є значно гірше.

АВТОМАТИЧНИЙ ПРОДАЖ ХУДОБИ

Електронічний прилад заняв місце людини, що досі продавала худобу на торонтонському ярмарку. Цю машину спроваджено з Голяндії. Нагадує вона годинник, який іде в протилежну сторону. Його циферблят поділяється на 20 частин, що відповідають пятьцентовим монетам у долярі. На сітчатці над циферблятом світла показують доляри. Покупці сидять на лавках, випосажених у ґудзики, що ними вони можуть за одним натисненням зупинити хід годинника на цифрі, яку вони згідні заплатити за дану штуку худоби на майданчику.

Отже коли на показовий майданчик виведуть нпр. теля, то продавець устійнює ціну дещо вищу від тої, яку сподівається одержати за це теля, і пускає в рух годинник. Коли ж котрийсь із покупців уважає, що годинник уже осягнув найвищу суму, на яку він може погодитися, він натискає ґудзик на своїй лавці і годинник зупиняється. Тоді на сітчатці під циферблятом появляється число лавки даного покупця. В той спосіб перший покупець, котрий зупинить годинник, одержує дану тварину.

Користуючись цим новим винаходом — штучним язиком і умом, продавець може довершити продажу навіть за 20 секунд.

Зміни в уряді Алберти

В поінформованих колах в Едмонтоні говорять, що в провінціяльнім уряді Алберти відбудуться зміни по скінченій сесії леґіслятури. Йде про те, щоб зняти тягар з плечей премієра Меннінґа, який має два інші портфелі: міністра копалень і мінералів від 1952 р. та аторні дженерала. Цей другий портфель він перебрав по виборах в червні 1955 р.

Уряд опинився по виборах в дивнім положенні. Між 37 послами урядової суспільно-кредитової партії нема ні одного правника, тому обовязки атторні дженерала перебрав часово прем. Меннінґ. Кажуть, що уряд не скаже нікому зі своїх послів зректися мандату, щоб провести до парляменту правника. Новим атторні дженералом стане хтось з послів не-правників.

Сесія леґіслятури зачнеться 9. лютого.

10% КУРЧАТ ДАРОМ

додаємо при всіх замовленнях на

ПРИНҐЛІЯ Емезон КУРЧАТ

замовлених 4 тижні перед висилкою.

НИЖЧІ ЦІНИ В 1956 Р.

Реґулярні ціни знижені на курчатах, доставлених у січні і лютім.

Ілюстрований каталог Принґлія висилаємо даром на замовлення.

10% ІНДИЧАТ ДАРОМ

додаємо при всіх замовленнях на доставу перед 10. березня.

МАЙТЕ БІЛЬШІ ПРИБУТКИ

Принґлія високовартні Р. О. П. плідні і канадійські одобрені курчата — це значить більші прибутки для ощадної фермерської жінки.

Б. Б. Б. ІНДИЧАТА ЗАМОВЛЯЙТЕ ТЕПЕР!

PRINGLE ELECTRIC HATCHERIES
CALGARY - EDMONTON
CHILLIWACK, B.C.

ХОЧЕТЕ ПОМОЧІ? ЗАЙДІТЬ ДО НАС І СПРОБУЙТЕ

Зілля Нового Життя

Спеціяльно швидке полегшення. До 20 мінут зілля усуне болі від ґазів у недомаганнях шлунка. Зайдіть і спробуйте. За першу спробу не рахуємо нічого.

MR. LOUIE LOW-ON,
Herbalist
Phone 23270 9664 Jasper Ave.
Edmonton, Alta.

ЧАС ПОДУМАТИ ПРО НАСІННЯ

Кожний фармер є життєво зацікавлений управою такого збіжжя, яке видасть йому якнайбільший урожай і яке буде можливо найкращої якости і ґрейду.

Маючи 462 елевейтори в Манітобі, Саскачевані та в Алберті, Сірлі, і маючи свій Плян Тестування Збіжжя, є зокрема добре випосажений, щоб дати спеціяльну услугу, коли йде про намічення доброго насіння і про приділ цього насіння фармерам, які хочуть поправити своє збіжжя.

Ваш найближчий аґент Сірлія може вам дати ближчі інформації в справі запасу і цін насіння. (59)

SEARLE GRAIN COMPANY, LTD.

НЕ ЗАБУДЬТЕ ВАШИХ РІДНИХ НА БАТЬКІВЩИНІ!

Наш новий поширений цінник з РЕВЕЛЯЦІЙНИМИ ЗНИЖКАМИ дасть Вам можливість швидко вислати ґарантовану пачку з Ваших власних товарів, вибраних у нашому знижковому цінники чи з наших складів.

Висилаємо пачки до всіх країн Східної Европи, зокрема в УКРАЇНУ.

Найбільша на америк. континенті фірма

ІВАНА КАМІНСЬКОГО

JANIQUE TRADING CO.

Централя: Toronto, 835 Queen Street W.; Tel. EM-4-4025
Відділи: Edmonton, Alta., 10649 - 97th Street; Tel. 23839.
Winnipeg, Man., 677 Main Street; Tel. 427695.
та у вісьмох інших містах Канади й Америки.

Наша девіза: Вдоволення клієнта!
Це стверджують сотні листів з подякою.

Британський маршал вайкавит Монтгомері в домі американського мультімільйонера жидівського роду Бернарда Баруха. Позаду портрет Чорчила. Монтгомері приїхав до Америки, щоб відвідати президена Айзенгавера.

ЧОМУ СЛІД ПРИЙМАТИ КАНАДІЙСЬКЕ ГРОМАДЯНСТВО?

З Оттави інформують, що на червогій сесії парляменту один посол мабуть внесе законопроект, який вимагатиме від кожного нового поселенця в Канаді прийняти обовязково громадянство в означеному часі, або рішитись на примусове залишення цієї країни.

Сам факт виникнення пляну такого законопроекту спонукує до застанови, чи зпоміж іміґрантів дійсно вистачальна кількість осіб користає з привілеїв громадянства. Те, що громадянство в Канаді не є примусове (в ЗДА, на нашу думку, воно примусове), зовсім природньо склонює деяких людей, включно з деякими уроженцями Канади, трактувати справу їхнього громадянства доволі легкодушно.

Тимчасом тільки подумати, яким неоціненим скарбом стає громадянство в певних обставинах. Чого то не дав би нещасний мешканець советської невільничої держави за набуття статусу громадянства такої вільної країни, як Канада? Але коли перешкоди на шляху до його набуття вже усунені, тоді людина схильна вважати, що це справа, яка може ще заждати кращої пори.

Посідання документів громадянства дає іміґрантові різні означені привілеї, що ними не може втішатися його сусід-негромадянин. — Ось нпр. він може законно голосувати у виборах, може подорожувати до інших країн, може й сам кандидувати у виборах. Водночас іміґрант, не набуваючи статусу громадянства, зовсім не звільняє себе від будьякого обовязку, що випливає з факту замешкання в Канаді: він мусить платити податки, мусить придержуватись законів цієї країни і може бути покликаний до військової служби.

Громадянство є дійсним доказом, що даний іміґрант належно оцінює свою нову країну, її вольності та її традиції.

Канадійський громадянин має щастя жити на одній з найбагатших і найкращих територій світу; канадійський громадянин має свободу працювати, де і коли він захоче, та не підлягає обовязкові працювати проти своєї волі; канадійський громадянин має теж повну свободу віровизнання.

Канадійський громадянин живе в країні, де законодавці є на службі свого народу. Бо законодавець у Канаді — це вибраний представник і може бути усунений зі свого посту таємним голосуванням, коли громадяни невдоволені з його праці.

Канадійський громадянин, без уваги на свій суспільний стан і позицію, підлягає тим самим законам, що й інші громадяни. Той самий закон зобовязує простих і достойних, багатих і бідних.

Канадійському громадянинові вільно читати, що він захоче, вільно говорити, що він вважає за відповідне сказати (очевидно, оскільки цим він не знеславлює свого співгромадянина), вільно йому жити там, де він собі бажає, і подорожувати без перешкод по своїй країні.

В заміну за все те його країна очікує, що він, її громадянин, придержуватиметься її законів, голосуватиме у виборах, братиме розсудну участь у політичних і громадських справах, платитиме чесно та своєчасно податки, змагатиме до поліпшення народоправства у своїй країні і відкидатиме всі вияви расового, клясового й релігійного упередження. Канада не вимагає від нікого вирікатися любови до країни свого походження та навіть своїх батьківських звичаїв чи рідної мови. Але Канада вимагає, щоб її громадянин був льояльний насамперед супроти неї.

(Кан. Сцена).

АВТА СЕРЕД ФАРМЕРІВ В АМЕРИЦІ

Статистичне Бюро у Вашінґтоні повідомляє, що 70 відсотків американських фармерів мають власні авта. В 1954 році на 4,782,393 фармерів мали власні автомобілі 3,390,707. Отже на кожних десять фармерів сім мають свої авта.

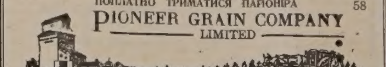
ПЕРЕТРИМУЙТЕ ЗБІЖЖЯ В БЕЗПЕЧНОМУ ЧИСТОМУ СХОВІ

ПРОВІРЮЙТЕ ЧАСТО, ЧИ НЕМА ГАРЯЧИХ МІСЦЬ І НАСІКОМЦІВ.
ОБКУРЮЙТЕ ЗАРАЖЕНЕ ЗБІЖЖЯ.

Зверніться до нашого оґента за порадою в справі стореджу, обкурювачів та інших хемікалій.

ПОПЛАТНО ТРИМАТИСЯ ПАЙОНІРА 58

PIONEER GRAIN COMPANY LIMITED



УСЛУГА

• ПЕВНА
• ВВІЧЛИВА
• ДОСВІДЧЕНА

Побачтеся з нашим аґентом ФЕДЕРАЛ у справі збіжевої услуги впродовж року.

FEDERAL GRAIN LIMITED
SERVING PRODUCERS ACROSS THE CANADIAN WEST

Мирне застосування атомів

Чотири молоді науковці з канадійського атомового дослідного центру в Чок Рівер, Онт., заснували першу в світі найзамітнішу приватну фірму застосування атомових ізотопів для промислових цілей. Спершу приміщувалася вона в одному гаражі в містечку Оквил, на захід від Торонто, де ці ініціятивні науковці вдержували свій оперативний осередок; сьогодні вони вже перемогли початкові труднощі і фірма "Ізотоп Продактс Лимитед" має понад 700,000 дол. річного обороту.

Серед замовлень, що їх вони одержали, були такі завдання: вишукати спосіб міряння грубости цигарового паперу, провірювання стану рур шість стіп під землею, провірювання сп р і п л ю ючої сталі внутрі 14-інчового бетону, міряння кількости повітря в морозиві, фотографування нутра рижового зерна. Уряд ЗДА звернувся був до спеціялістів "Ізотоп Продактс" із замовленням провірити швайсовані рубці підводного атомового човна "Навтілюс".

Такі й подібні завдання канадійські спеціялісти виконували в той спосіб, що вибирали радіоактивні ізотопи мінералів, які мали належну кількість радіяції для проникнення провірюваного матеріялу, а водночас не залишали радіоактивних наслідків після такої спроби. При мірянні грубости міряється властиво кількість радіоактивних хвиль, що проникли провірюваний матеріял; в інших випадках радіоактивні хвилі проникають матеріял і створюють своєрідне фото, так як промені Рентґена. (Кан. Сцена.)

Цього року в ЗДА помре рекордово мале число людей

Метрополітальна Забезпеченева Компанія в Ню Йорку обраховує, що цього року у ЗДА помре мабуть найменше число людей в порівнянні з іншими роками. Ця компанія передбачає, що число смертей буде по 9.2 на кожну тисячку населення, а ще в 1945 році в ЗДА на кожну тисячку людей умирало річно по 10.6. На недугу пістряка має вмерти одна шоста всіх смертних випадків. Число смертних випадків від недуг серця буде дещо більше в порівнянні з минулим роком, а на туберкульозу помре менше людей, бо тільки 10 на кожних 100,000 населення.

Число смертних випадків зменшується тому, що люди вчасно дбають про лікарську опіку, внаслідок чого можна пізнати недугу та встановити діягнозу і її вилікувати.

САСКАЧЕВАНСЬКІ КООПЕРАТИВИ ВИКАЗУЮТЬ ЗАНЕПАД

Зменшення вивозу збіжжя довело до того, що саскачеванські кооперативи мали менше бизнесу на $43,000,000 в скарбовому році 1954-55. Також змалів бизнес асекураційних кооператив від граду на $19,000,000, бо багато обезпечень перебрал иприватні компанії.

НЕ ДРАЗНІТЬ ГАЗОВИХ ЗАБУРЕНЬ

Якщо ви дійсно хочете позбутись газу і страшного запалення, не надійтесь позбутися його самим лікуванням шлунка гострим, подразнюючим алкалаєм і "Ґазовими Пігулками". Найбільше ҐАЗУ осідає в шлунку та у верхній утробі і є наслідком давно затроєної матерії в затверджених кишках, що заповнені бактеріями, які спричинюють недугу.

Як ваше затвердження задавнене, нагромаджується велика кількість небезпечних бактерій. Тоді попсоване ваше травлення, ґаз натискає на серце й легені і життя стає поганим. Ви не можете їсти і спати. Вас болить голова. На вашому лиці виступають прищі. Ваш подих поганий. Ви хворий, прикрий, нещасливий і знищений чоловік. **Ваша система затроєна.** Тисячі терплячих знайшли в

Elik's Stomachic Powder NO. 2.

скорий, науковий спосіб позбутись зі своєї системи шкідливої бактерії. "Ч. 2" усуває газ і вичищує погані гази з КИШОК. **Прочистьте свої кишки ДІЙСНИМ прочищенням**

ELIK'S STOMACHIC POWDER NO. 2.

Ціна — $1.60 і $2.65

Ґарантовано, або зворот грошей. Ми платимо поштову оплату. Поучення в українській мові.

На бажання висилаємо безплатно цінник всіх інших лікарств.

Замовляйте листовно від:

ELIK'S DRUG STORE. Dept. UN
222 - 20th St. W., Saskatoon, Sask.

УКРАЇНСЬКА КРАМНИЦЯ

Продаємо й шиємо на міру мужеське убрання і плащі, продаємо краватки, скарпетки й взагалі всяке мужеське одіння.

Коли в Едмонтоні, заходьте до нашої модерної крамниці!

College Clothes (Alberta) Limited

Іван Кривко й Орест Сацьків — власники.

10456 Jasper Ave., — EDMONTON, ALTA. — Phone 24363

Оттава задумує платити за перетримування збіжжя

Федеральний уряд приготовляє законодавство, на основі якого канадійські податковці будуть платити $20,000,000 до $30,000,000 за перетримування (сторедж) непроданої пшениці в елевейторах.

Це небувале законодавство мабуть стане постійною частиною федеральної політики, значить: воно буде зобовязувати з року на рік. Уряд буде платити за перетримування пшениці понад кількість, яку вважатиме "нормальним" перенесенням на другий рік.

Тепер платить фармер кошти перетримування.

В урядових колах в Оттаві заповідають, що видатки уряду на стодедж осягнуть поважну суму грошей і тому нема мови, щоб уряд знизив доходовий податок, як це було в пляні давніше.

Міністер торгівлі Гав натякнув був в Едмонтоні минулого місяця, що уряд щось зробить, щоб помогти фармерам у їх коштах перетримування в елевейторах великої кількости пшениці довший час. Тоді міністер не сказав, як буде виглядати ця допомога.

Від кількох років оплати за сторедж становили поважну рубрику в коштах продажу збіжжя на основі системи Канадійської Пшеничної Ради. Наприклад у 1953-54 збіжевому році сторедж коштував $30,000,000 і цей видаток покрили фармері.

Перетримування пшениці в термінальних і сільських елевейторах коштувало 10 до 15 центів за бушель річно. Обчисляють, що з кінцем біжучого збіжевого року, 31. липня, буде в Канаді 570,000,000 бушлів непроданої пшениці. Частина залишиться на канадійськім ринку (в млинах), друга частина в фармерських шпихлірах, але велика більшість заповнить сільські і термінальні елевейтори. Які будуть кошти стореджу в елевейторах, годі наперед сказати, але вони будуть високі.

Також не є певне, що уряд буде вважати "нормальним" перенесенням на другий збіжевий рік. У минулих 16 роках пересічне перенесення було 295,600,000 бушлів, а в минулих 4 роках 419,200,000 бушлів. В Оттаві говорять, що уряд буде платити за сторедж не менше, як 20 міл. долярів річно.

Число 10 центів за перетримання бушля і річний рахунок 20 мільйонів долярів уважають в Оттаві за "дуже низьку суму".

ЧИ ВИ ВЖЕ ВІДНОВИЛИ СВОЮ ПЕРЕДПЛАТУ НА "УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ"?

Коли платите більше як $3.20 за 100 фунтів розминки (леінґ меш), ви платите забагато. Ви краще зверніться до:

Clover Bar Feed Mill

Phone 97261-41

Ми маємо цілий ряд продуктів SHUR-GAIN.
Наші ціни конкуренційні.

До наших покупців, годівців дробу

Слово признання за щедру підтримку

Від 1948 р. починаємо наш восьмий сезон виґрівання курчат та індичат. Наш бизнес виріс з малої виґрівальні на найбільшу виґрівальню між Едмонтоном і Саскатуном. Ми знову поширили її, додавши новий інкубатор Роббінса, який збільшує продуктивність на 90,000 яєць. Нашим бажанням є дати задоволення костумерам, і це цілком певно поплачується.

Ми знову вибрали старанно ґатунки дробу для виґрівання курчат, маючи на увазі добру якість. Всі, що нам прислали яйця, задоволені з несливости своїх курок і доброго мяса, тому можете бути певні, що дістанете добрі курчата, коли купите їх у нашій виґрівальні.

Ми збільшили продукцію індиків і маємо тепер понад 1000 високоякісних індичок та індиків для нашої продукції в 1956 р. Всі індички сильні і здорові. Це ми зробили старанним добором. Всі наші індичата будуть виґріті й виведені з яєць від наших власних індичок і індиків. Запрошуємо вас оглянути наше стадо перед або після замовлення індичат. Нам дуже залежить, щоб наші покупці-костумери були задоволені, щоб ми могли послужити їм з року на рік і далі розвивати та поширювати наш бизнес. Наша програма цього року вимагала віддкласти кілька тисяч долярів, щоб дати костумерам ліпшу услугу. Вона також має показати, що маємо віру в наш край, довіря до наших костумерів і віру в нашу систему ведення модерної виґрівальні.

Коли замовляєте в нас індичата і курчата, постарайтеся побачити наше стадо. Наші індики, коли їх вгодувати, будуть важити до 35 фунтів. Вгодовані індички є широкогруді і справлені мають 18 до 22 ф. ваги. Нашим прагненням є мати все якнайліпше, що йде на ринок. Продаж на ринку є такий важний, як важним є купно добрих індичат; викінчений індик повинен важити від 25 до 30 ф., коли він обскубаний з піря. Індики виростають уповні за 6½ до 7 місяців і мають тоді добру форму. Тоді треба підгодувати їх на товщ у двох або трьох тижнях спеціяльним затовщуючим кормом. Ринки на індики поправляються хочби з тої простої причини, що ґуртівні справляють їх і продають готових до кухні; господині назагал це люблять. Те саме відноситься до кожної птиці, яку посилаємо на ринок. "Готова до кухні"—тепер стало гаслом.

Наша рада для хову дробу така: Майте для нього добре приміщення з добрим уладженням, добре місце, де дріб може бродити, та огорожу для забезпечення перед каютами. Годуйте дріб добрими кормами і ходіть коло нього старанно, а тоді будете мати успіх. Цьогорічні ціни індиків і курей принесли гарні прибутки фармерам, а ціна яєць далі піднодить вгору. Чи ж не добре мати більше на продаж?

Наш каталог появиться незабаром і ми його вам вишлемо. Наші ціни будуть такі, як у великому місті. Сподіваємося багато вчасних замовлень, щоб потім все не звалилося нараз, коли рух найбільший. Памятайте, що індики, коли їх продати перед приходом зими, приносять найбільше прибутку. Накінець—бажаємо всім нашим костумерам щасливого Нового Року.

Vegreville Electric Hatcheries

P.O. Box 292 VEGREVILLE, Alta. Phone 212r2

УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ
UKRAINIAN NEWS

Український Католицький Тижневик
Видає Спілка Українські Вісті
під адресою:
Ukrainian News Publishers Limited
10967-97 Street, Edmonton, Alberta
Телефон 25708
Річна передплата в Канаді $3.50
Поза Канадою $4.00
Зміна адреси: 10 центів

(Member Canadian Weekly Newspaper Association)
Published every Monday by
Ukrainian News Publishers Limited
10967 - 97 Street
Edmonton, Alberta, Canada
Phone 25708
Yearly subscription in Canada $3.50
Outside Canada $4.00

Редакція за оголошення не відповідає

Вигляди для господарського розвитку Канади в 1956 р.

Деякі господарські труднощі, що показалися були в Канаді впродовж 1954 р., насували багатьом Канадійцям понурі спомини з важкої господарської кризи, що панувала в Канаді в 1930-их рр. Очевидно, що основи до таких невеселих міркувань були. При кінці 1954 р. число безробітних зросло до небувалої в історії Канади цифри пів мільйона осіб. Канадійські фабрики зменшили в дечому своє виробництво, а то й зовсім застановили його, бо не було збуту на товар. По шпихлірах фармерів лежало непродане збіжжя, а й на інші канадійські товари не легко було знайти місце збуту за кордоном чи то з уваги на високі ціни чи через недостачу долярів у держав, що могли були купувати канадійські товари. Все те давало канадійським песимістам основи сподіватися нової господарської кризи, може ще гіршої, як криза 1930-их років.

Але невеселі господарські вигляди на початку 1955 р. змінилися на краще. Впродовж 1955 р. Канада вийшла не тільки переможно з господарського заломання, але й виказала великий господарський зріст, у деяких галузях господарства найбільший у всій історії Канади.

Різні галузі канадійського промислу та господарства зуміли наладнати збут своїх виробів то тої міри, що не тільки могли дати працю всім безробітним, але й деякі залузі промислу, напр. фабрики цементу, папірні, сталеварні, не в силі виконати на час всіх замовлень на товари. Завдяки урухомленню довгореченцевих позичок на будову домів зросло значно число нових домів, наслідком чого збільшилися замовлення на будівельні матеріяли, слідом за чим знову велике число робітників одержало працю. Тому то під кінець 1955 р. число безробітних у Канаді охоплювало тільки робітників з тих ділянок господарства, які звичайно зимою не працюють повною парою, головно робітників будівельних та при будові доріг.

Затверджений проект будови морського шляху на ріці св. Лаврентія, плянований газопровід з Алберти на Схід Канади, будова нових залізничих ліній та розбудова різних фабрик, як теж і нафтового промислу, запевнять і в новому 1956 році працю широким робітничим масам.

Започаткована на широку скалю будова оборонної радарної системи на півночі Канади дасть також працю багатьом робітникам, а до того причиниться до розбудови тих досі відлюдних і слабо загосподарованих околиць.

Цей господарський ріст та розбудова канадійського промислу були спонукою для канадійського уряду поширити до Канади, дещо гамовану в минулому році, іміґрацію з Европи, даючи еміґрантам позички на кошти переїзду до Канади. В такий спосіб канадійський уряд хоче дістати до Канади свіжих робітників та одночасно здобути свіжих відборців на вироби канадійського промислу і на продукти канадійського господарства.

Зріст числа затруднених у канадійському господарстві робітників причинився до зросту виробництва канадійського промислу на 11% понад рівень з 1953 р. та особистого заробітку на 8%. Це показалося теж при недавніх передріздвяних закупнах, які в Канаді були вищі від минулих, з тим, що значну більшість товарів куповано за готівку.

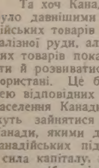
Слабою сторінкою канадійського господарства є недостача ринків на збут фармерських продуктів. В одному з минулорічних чисел "У.В." ми з'ясували були причини та труднощі в продажу канадійського збіжжя за кордон. Всі старання канадійських урядових чинників знайти ринки на збут збіжжя, поза малими вийнятками, кінчаться невдачами. І тому в 1955 р. Канада продала за кордон далеко менше збіжжя, як звичайно. До 1955 р. між товарами, що їх Канада продавала за кордон, на першому місці стояв газетний папір, а на другому місці збіжжя. В 1955 р. збіжжя зійшло на третє місце, бо на друге місце в закордонній торгівлі висунулось канадійське дерево та вироби з дерева.

Труднощі в продажу збіжжя і в звязку з тим доволі трудна господарська ситуація канадійських фармерів будуть певно темою нарад найближчої парляментарної сесії канадійського парляменту. Уряд мусітиме знайти розвязку, як прийти з поміччю канадійським фармерам.

Та хоч Канада продала менше збіжжя за кордон, як це було давнішими роками, то цю недостачу в експорті канадійських товарів вона вирівняла продажем інших товарів, як залізної руди, алюмінію, ніклю, оливи і т. д. Зріст експорту цих товарів показує рівночасно, що в Канаді починають рости й розвиватися інші галузі промислу, які досі були невикористані. Це було звязане з двома справами: 1) недостачею відповідних людей і 2) недостачею грошей. Зі зростом населення Канади росте число відповідних фахівців, що можуть зайнятися використанням різних природних багатств Канади, якими досі ніхто не цікавився. Зі зростом доходів канадійських підприємств та поодиноких людей росте теж і сила капіталу, що його можна використати для добування та перерібки різних природних багатств Канади. Давнішими часами велика кількість грошей для будови фабрик та розбудови канадійського промислу приходила з Англії і ЗДА. В минулому році 85% капіталу, вложеного в розбудову канадійського промислу, вложили вже самі Канадійці. Цей факт є теж показчиком господарського росту Канади.

Цей короткий і дуже побіжний огляд стану канадійського господарства за 1955 рік каже нам сподіватися, що 1956 рік буде роком дальшого господарського розвитку Канади й добробуту її населення.

ХОРОНІТЬ себе і свою родину проти хворіб і випадків


Василь Томин

Зараз зверніться до Василя Томина

Наші спеціяльні користи із забезпечення віднови включають:

1) Платимодо $7,500.00 за шпитальну опіку,
2) Платимо всякі інші шпитальні кошти до $600.00,
3) Платимо операції до $375.00,
4) Платимо місячну платню за хворобу або випадок навіть ціле життя в разі повної втрати здоровля в наслідок такої хвороби чи випадку.

Телефонуйте, або пишіть:
WILLIAM TOMYN, Special Representative
MUTUAL BENEFIT HEALTH & ACCIDENT ASSOCIATION
10150 - 102 St. Edmonton, Alta. Phones 46252 & 74455

ПИСЬМЕННИК ІЛЛЯ КИРІЯК

(Посмертна згадка)

В середу вночі 28. грудня 1955 р. в Едмонтоні не стало між живими Іллі Кирiяка — неповторного співця життя-буття перших українських піонерів у Канаді. Цілком несподівано, кілька хвилин після напруженої праці над докінченням нової повісти, перестало битися палке серце, що безперервно служило своєму народові. Український нарід у Канаді оплакує зразкового громадянина, високоблагородну людину, щирого жертводавця на національні цілі, а передусім найкращого письменника українсько-канадійської літератури.

Сл. п. Ілля Киріяк

Ілля Киріяк народився 29. 5. 1888 р. в селі Заваллля, снятинського повіту, в Галичині, як молодший з двох синів незаможніх селян Івана й Теклі Ірини. Коли йому сповнилося 12 років, взяв його за свого Юзь Гук, один із далеких вуйків. Ілля скінчив 6 народніх кляс у Заваллі. Він виїхав до Канади з кузином 20. 12. 1906 р. і приїхав до Вінніпеґу 21. 1. 1907 р., як пише, "з твердою постановою бути тут щонайдовше три роки, а головно заробити не менше, як дві тисячі долярів, і вернутися назад до мого раю."

Ілля одержав роботу в лісі коло Кенори, Онтаріо, пізніше дальше при будові залізниці й "на секції". В грудні 1908 р. Ілля з іншими двома хлопцями перекрався до ЗДА й опинився в Ґренд Форкс, Мішіґан, де працював при будові залізниці й лісозаготівлі в західній частині ЗДА. Ілля зазнав безробіття та злиднів у ЗДА і тому вернувся до Канади та працював у Брит. Колюмбії в камяновугільних копальнях. Велике значення для нього мало перебування в Кровс Нест, а пізніше в Госмер, Б. К., де він — як сам про це пише — "доцивілізувався національно. й політично". Там було українське робітниче товариство, в якому він був півтора року діловим секретарем. Була теж велика бібліотека (майже всі видання Наукового Товариства ім. Шевченка, "Діла", "Просвіти", радикальні й соціялістичні). Основано й Братство Тверезости. Госмер був тоді дійсно дуже живим осередком українського життя в Канаді.

В зимі 1911 р. Ілля поїхав до Скаро відвідати рідних, а потім працював у копальнях в Едмонтоні й копав також рови ("дічі") на 96-ій вулиці. Черговим зайняттям Іллі була праця в друкарні Ів. Солянича, а потім у "Новинах" Кремаря. В 1912 р., за порадою Якова Гавриляка з Банилова, Буковина, Ілля вписався до школи т. зв. "форінорки" у Веґревил. У 1919 р. він скінчив учительську семінарію в Кемровз, Алберта, що дало йому змогу вчителювати у Спрінґ Крік та в інших школах Алберти до 1936 р. Він був секретарем С.У.С., а пізніше ректором Інституту ім. М. Грушевського до 1942 р. Потім Ілля працював в Американців підчас війни, а від 1948 р. став постійним урядовцем при залізниці Нортерн Алберта Рейлвейс. Від 1953 р., коли Ілля осягнув 65 років життя, він працював принагідно на призначення в Н.Р.А.

Ілля Киріяк, як письменник, займає передове місце в українсько-канадійській літературі й одночасно має своє місце між усіми письменниками Канади. Його "Сини землі", що появилися в трьох томах (1939, 1943 і 1945 р.) — це широка суспільно-побутова хроніка перших Українців-піонерів у Канаді. Вона відзначається в першу чергу мистецьким реалізмом, умінням спостерігати життеві явища й постаті, закінченими образцями піонерів, глибоким знанням і розумінням народнього життя й психіки перших поселенців та їхніх дітей. Ілля Киріяк заговорив своєю власною покутською мовою і стилем, що так удало відзеркалює мову тих перших поселенців. Сімї Воркунів, Дубів, Соловіїв, Поштарів, Вакарів, о. Дмитрів та інші. постаті його монументальної і документальної повісти — це живі люди, що діють згідно з їхніми душевними й моральними властивостями. Їхня глибока любов до рідного краю й рідної землі, перенесена на канадійський ґрунт — пускає згодом нові коріння в нову з е м л ю. Червоною ниткою веться через цілу повість тривкий культ народніх і релігійних традицій, обрядів та звичаїв. Одночасно ввесь твір проникнутий ліричними висловами, приповідками та іншим народнім фолькльорним багатством, що захоплюють милозвучністю с л о в а. Деякі уступи повісти "Сини землі" пригадують нам стиль і мову "співця селянської недолі" В. Стефаника, або "ліричні голосіння", побудовані на народній поетичній символіці, Марка Черемшини. Одначе повість Іллі Киріяка "Сини землі" — це цілком оригінальний, хоч дещо зарозтяжний твір, що пригадує нам місцями вищенаведених письменників тільки постатями й мовою тієї ж етнографічної території.

Першу авторитетну критику першого тому "Сини землі" дав проф. О. І. Бочковський з Праги, що особисто познайомився з автором 1936 р. в Канаді. В "Українськім Голосі" з того року (ч. 30.), у статті "Епопея українських п і о н е р і в в Канаді, проф. Бочковський написав про документальну й літературну вартість цього твору. Дуже прихильну рецензію про цю повість написав проф. Ватсон Кірконелл у "Литерс ін Канада" за 1943 р. (передрук з "Юніверсіті оф Торонто Квотерлі" за 1939 р.).

В 1948 р. появилася глибша аналіза і дуже прихильна оцінка твору пера відомого критика Араміса-Моха, в першім числі католицького журналу "Життя і Слово" в Інсбруці, Австрія. Цікаву й цінну оцінку твору дав також проф. д-р К. Г. Андрусишин, голова слов'янського департаменту в Саскачеванським Університеті, в "Юкраїніян Ір Бук" за рр. 1951-52, видання Ф. А. Мекруч у Вінніпеґу. А найповнішу і всебічну критику повісти "Сини землі" написав сл. п. проф. Л. Білецький, що появилася в "Українськім Голосі", ч. 40-41-43 за 1951 р.

Надіємося, що цього року появиться повість "Сини землі" у відповідному скороченні в англійській мові в перекладі М. Лучковича. Це допоможе ширшим колам любителів канадійської літератури познайомитися з цим цінним твором і прийняти його до літературної скарбниці Канади.

Багато рукописних матеріялів І. Киріяка находиться в адв. П. Лазаровича, тому щойно згодом можна буде дати повну та всебічну оцінку всієї літературної спадщини цього визначного українського письменника, що гідно і щиро служив своєму народові.

О. Старчук.

Старі й нові новорічні звичаї

Протягом віків люди по всіх країнах святкували прихід Нового Року своїм власним традиційним способом, у кожній країні і н а к ш е, але скрізь у цьому святкуванні було щось спільне для всіх країв і народів — надія на щастя, добробут і згоду в новому році.

Ці настрої надії та братерства найчастіше виявляються в звичаях спільних трапез, розваг та відвідин приятелів. Розуміється, й Америка додала свого смаку до світових звичаїв святкування Нового Року.

Американські аматори спорту відзначають день Нового Року метчами та змаганнями. Мальовнича парада-карнавал у Філядельфії—теж типовий вираз новорічних настроїв в Америці. Ця маскарада, далекий родич маскових пес Старої Англії, започаткована була в день Нового Року 1. січня 1876 р. і відтоді відбувається реґулярно щороку. Минулого року майже два мільйони глядачів з'їхалися з багатьох стейтів подивитись на ф а н т а с т и ч н о вдягнених учасників веселого карнавалу, що під звуки музики маршували вулицями Філядельфії.

Багато новорічних звичаїв, очевидно, принесено до Америки й Канади з Европи, і деякі з них міцно вкоренились у побут цих держав.

У Франції та Шкотії день Нового Року вважається за найважливіше свято і за нагоду обмінятися привітаннями, подарунками та візитами. Під Новий Рік діти юрбами ходять вулицями міст і сіл, збираючи ласощі від сусідів.

В Еспанії велику ролю в святкуванні Нового Року грає дванадцять ягід винограду. На центральній площі Мадриду, коли годинник починає відбивати дванадцяту годину, люди підіймають виноград високо над головою і потім з'їдають його "на щастя"— по одній ягоді для кожного місяця.

Мадяри вірять, що доторкнутись до свині у в е ч і р св. Сильвестра — це принесе щастя. По більшості ресторанів і каварень в Будапешті пускають живу свиню поміж публіку, і це додає розваги та сміху до свята зустрічі Нового Року.

В Литві після новорічної вечері двоє-троє замаскованих жінок і чоловіків із запаленими смолоскипами ходять по хатах з танцями та співами. Коли вони виходять, до них приєднуються господарі, і таким чином поволі майже все село стає учасником карнавалу.

В Англії склянка вина і кусень печива правлять за нагороду кожному, хто перший прийде до хати після народження нового року. Цей перший вістун приносить із собою традиційний символ приязні та добробуту — вуглину, хліб і сіль. Його зустрічають завжди дуже радо, бо він "приніс" Новий Рік із собою. Представляючи Старий Рік, гість виходить через задні двері.

В Україні, як ми знаємо, існує також багато незвичайно цікавих, прекрасних і змістовних звичаїв на Маланчин Вечір і день Нового Року— щедрування, засівання з усякими віншуваннями, вороження і т. д.

Святкування Нового Року в Канаді й Америці, як і багато іншого в цих країнах, де живуть люди з різних частин земної кулі, являє собою мішанину старих і нових звичаїв. І саме в цьому оригінальність та велика внутрішня сила цих обох держав.

НОВОВІДКРИТИЙ МОДЕРНО ВЛАШТОВАНИЙ

РЕСТОРАН КАРПАТІЯ

при 10266 - 97 Стріті в Едмонтоні, тел.: 41213
поручає
смачні канадійські та европейські страви в кожній порі дня. Крім цього провадимо теж продаж часописів, магазинів та книжок у різних мовах.

СВОБОДА Й САМОУПРАВА

горда спадщина усіх канадійців

Канада є країною свободи — країною, що в ній правлять собою свобідні люди.

Ця свобода належить у Канаді кожному — і тому, що вже тут народився, і тому, що сюди прибув з іншої країни. Кожний може вибирати роботу, що її хоче виконувати, церкву, що в ній бажає молитися, книжки й часописи, що їх хоче читати. Кожний може свобідно висказати свій погляд, і кожному забезпечується право, щоб ніхто не втручався в його домашнє життя.

Коли станете канадійським громадянином, зможете брати участь у громадських справах. Тоді зможете причинитись до того, щоб Канада й далі залишилась державою вільного народу, що свобідно вибирає представників до парляменту, провінційних законодатних палат та міських управлінь країни.

Щоб одержати ближчі інформації про те, як стати канадійським громадянином, зверніться до секретаря найближчого вам суду, або напишіть до

Canadian Citizenship Branch, Ottawa

The Department of Citizenship and Immigration

OTTAWA, CANADA

HON. J. W. PICKERSGILL, Міністер

LAVAL FORTIER, Заступник Міністра

НЕДІЛЬНИЙ ДЗВІН

ЦЕРКОВНИЙ КАЛЕНДАР

СТАРИЙ СТИЛЬ	СІЧЕНЬ	НОВИЙ СТИЛЬ
14 1 С Н. Р. 1956, Обр. Г., Вас. В.		Отців в Синаї і Р. уб.
15 2 Н пер. Просв. Силвестра папи		**32 по С.** Павла Тив і Ів. К.
16 3 П Малахії прор.		Поклін окол. Ап. Петра
17 4 В Собор 70 Апостолів		† Антонія Вел. преп.
18 5 С Навеч. Богоявл. Теопемпта		Атаназія і Кирила св.
19 6 Ч Богоявлення Господнє		Макарія прп.
20 7 П Собор св. Івана Хрестителя		† Евтимія В. прп.
21 8 С Юрія і Еміліяна		Максимаісп.
22 9 Н по Просв. Поліевкта прп.		**Митаря і Фар.** Тим. ап., Ан.
23 10 П Григорія Нисійського св.		Климента Анк. сщмч.
24 11 В † Теодосія прп.		Ксенії прп.
25 12 С Татіяни муч.		† Григорія Богослова
26 12 Ч Єрмила і Стратоніка мч.		Ксенофонта і др. прп.
27 14 П Отців в Синаї і Р. убитих		† Перен. мощ. св. Івана Зол.
28 15 С Павла і Івана прп.		Єфрема прп.
29 16 Н 29 по С. Покл. ок. Ап. Петра		**Блудного сина.** П. м. св. Ігн.
30 17 П † Антонія Вел. прп.		**Трьох Святителів**
31 18 В Атаназія і Кирила св.		Кира й Івана безсребр.

НЕДІЛЯ 31 ПО СОШ. СВ. ДУХА

ПО ЛУЦІ СВ. ЄВАНГЕЛІЄ ЧИТАННЯ (ЗАЧ. 93).

У той час, коли Ісус приблизився до Єрихону, один сліпець сидів при дорозі і просив. А почувши, що переходив нарід, спитав, що се такого? І сказали йому, що Ісус Назарянин переходить. І закликав, кажучи: Ісусе, сину Давидів, помилуй мене. А ті, що йшли наперед, наказували йому, щоб мовчав, та він ще дужче кликав: Сину Давидів, помилуй мене. А Ісус станувши, звелів привести його до себе; а коли приблизився, спитав його, кажучи: Що хочеш, щоб я тобі зробив? А він сказав: Господи, щоб я прозрів. А Ісус сказав йому: Прозри, твоя віра спасла тебе. І зараз прозрів і пішов за ним, прославляючи Бога; і всі люди побачивши, віддали хвалу Богу.

СТРАШНИЙ СУД

Ісус Христос є змістом нашої віри, підставою нашої надії та предметом нашої любови. Він є Альфою-Початком і також Омегою-кінцем усіх речей; Ісус Христос не тільки був і є, але також буде, і то на іки. Він є Господом і останнього дня людей. Він є Суддею не тільки поодиноких осіб, але й усієї людськости: "Отець бо не судить нікого, а ввесь суд віддав Синові" (Йо. 5. 22). Ісус Христос є завершенням сесвітньої історії; Він закінчить її на страшному суді, в "послідний день".

Коли буде страшний суд? Того не знають ні ангели Божі, ні навіть Ісус Христос, як Чоловік. Про це знає сам Бог. Ми можемо додумуватися, що, коли людська злоба так розіллється по світу, що любов і добрі діла праведних вже не будуть усилі здержати справедливого Божого гніву, тоді прийде кінець. І пішле Бог своїх ангелів з трубним голосом. І всі мертві почують той голос і повстають з віковічного сну смерти: одні в прославлених, інші в опоганених тілах. І позбирають ангели людей з усіх кінців світу. А тоді з'явиться Син Чоловічий і засяде на троні слави та справедливости.

З таким страхом приймуть появу Христа-Судді ті, що Його, в часі свого земського життя стидалися, вирікалися, не слухали, перекручували Його науку, щоб тільки "легше" жити, що не зберігали Його заповідей, передовсім заповіді любови Бога і ближніх! А як радісно приймуть Його появу ті, що в Нього вірили, Його науки не зміняли, Його закони виконували, за Нього і задля Нього терпіли! І розлучить Ісус, що називає себе на землі Пастирем, людей добрих від злих, як пастир відділює овець від козлів. І тоді почне суд.

Пощо, питають деякі, ще один суд? Вже ж був один, зараз після смерти! Чи то може апеляційний-відкличний? Чи тут може зайти якась зміна з першого вироку? Ні! "Як дерево впаде, чи то на полудень, чи на північ, воно лежатиме там, де впало" (Еккл. 11, 3). Страшний суд буде, щоб 1) привернути Христові належну Йому славу, 2) щоб Ісус-Бог і Чоловік оправдався перед людьми, і 3) щоб діти Божі оправдалися перед дітьми світу.

Щойно на страшному суді буде вповні виповнене прохання Спасителя: "Тепер прослави мене Ти, Отче, у себе тією славою, що я мав у Тебе, перш ніж світ настав" (Йо. 17,5). На землі люди ту славу, що належала Христові, зрабували. Прийняли Його, коли прийшов на світ, у стайні, а скінчили з Ним на хресті. Тепер, на страшному суді, дістане Ісус повне прославлення, яке Йому і як Богові і як Богочоловікові належиться.

Після акту прославлення Христа прийде оправдання Ісуса перед людьми. Бісмарк, основник і перший канцлер передвоєнного німецького цісарства, сказав раз про себе: "Я є найбільше знаною і при тому найбільше зненавидженою особою в Европі". Коли можна порівнювати мале з великим, то подібне можемо, з тим більшим правом, сказати про Ісуса Христа: Ісус Христос є найпопулярнішою Особою не Европи, а світу, і при тому найбільше несправедливо схарактеризованою. Бо скільки ж то різних, часто противорічних, характеристик подають люди про Христа! Скільки то людей змінюють науку Христа, бо вона "невідповідна" до часу чи обставин! Скільки то людей стрічаємо (а може й самі так думаємо чи говоримо), які кажуть: "Якби я був Богом, я інакше кермувавби світом. Всіх душегубів, злодіїв, розбишак, загарбників чужих земель я на місці карав би".

Здається, що якби хтось з нас був Богом, але з нашими людськими пристрастями і вдачею, то в дуже короткому часі лишився б сам на світі. Та колись побачимо, як нерозумно ми судили Боже Провидіння і Божі заряджения. На тому суді пізнають усі, що Господь заряджує усім якнаймудріше і що зробив для людей все найкраще. Тоді стане ясною правдою, що її висказав Мудрець: "Як зверну я своє серце на те, щоб зрозуміти мудрість і розглянути все, що діється на землі . . . тоді спізнаю я по всіх ділах Божих, що людина не второпає того, що діється під сонцем". (Еккл. 8, 16 і 17). Дальше Ісус викаже, що для людей Він зробив **усе можливе,** щоб їх рятувати; більше вже нічого зробити не міг, бо що ж більше можна дати іншим, як себе самого?

В часі переслідування християн за цісаря Септима Севера в 202 році ведено раз якусь кількість християн на арену, на пожертя диким звірам. На видовище прийшло багато людей, що з цікавістю приглядались до тих, які так спокійно йшли на смерть. Тоді зпоміж християн промовив диякон Руфин: "Добре нам пригляньтеся, щоб ви змогли нас пізнати на страшному суді". Там всі побачимося, щоб себе взаємно пізнати. Бо на світі ролі дуже часто зле поділені. Ті, що є тут найгіршими і повинні би стидатися людям в очі показатися, деколи, а то й часто, є напереді, в пошанівку, в почестях. Вони уходять за "сіль", хоч вони звітрілі, за "світло", хоч в дійсності вони є темрявою. А ті, що є дійсними перлами серед світового болота, терплять кпини, наруги, пониження. Чи так має бути на віки? Чи не заблистять перли людських душ в очах тих, які колись посміхалися? Хочби тільки на один день? Такий день прийде, і ним буде день страшного суду! Тоді говоритимуть ті, що були дітьми світу: "Ось ті, що ми з них колись посміхалися. Ми, нерозумні, вважали колись їхнє життя за нерозум і думали, що їх кінець буде смішним; але гляньте, їх причислено до Божих дієй і їм наслідство є між святими" (Кн. Прем. 5, 1-5).

Взимі всі дерева виглядають однаково. Коли ж з весною прийде в них нове життя, щойно тоді можна пізнати, котре дерево вартісне, а котре можна викорінити і спалити. Так і з людьми: щойно в новім житті ясно пізнаємо, котра людина вартісна, а котра суха на плоди—на добрі діла і гідна тільки того, щоб її спалити вічним вогнем.

А ти яке дерево? Сухе чи родюще? о. М. Д.

Святість у церковній музиці

Папа Пій XII. звернувся з пригадкою до ієрархії католицької Церкви, що церковна музика, мельодія церковних пісень мусить бути надихана святістю. Головні прикмети її мусять бути: святість, відповідна форма та універсальність.

Ці вказівки Папи подані в Папській Енцикліці, датованій 25. грудня й оповіщеній 31. грудня м. р. Енцикліка має назву від перших трьох слів: "Музіце Сакре Дісціпліна" (Дисципліна Духовної Музики).

В енцикліці нема якогось спеціяльного рішення проти цього чи того твору священної музики. Слово є за місцевим єпископом—ординарієм, як то недавно зробив кардинал Стріч, архиєпископ Шікага, який заборонив уживати в своїй архідієцезії в церквах кілька композицій, включно з весільними маршами Вагнера і Мендельсона, які первісно були написані для театру, і "Аве Марія" Шуберта, первісно концертового твору.

Папа поручає співати чи грати загально прийняті гимни й пісні, які приносять багато добра християнам, і вимагає, щоб духовною музикою користуватися передовсім у місійній праці.

З САСКАТУНСЬКОГО ЕКЗАРХАТУ

КАТЕДРАТИК ЗА РІК 1955

Арран 15.32, Пеллей 6.25, Арран-Весна 10.00, Стінен 10.00, Бюкенен 15.00, Сокаль 29.15, Ростерн Богор. 12.85, Брукбі 16.40, Гронлид 16.05, Нипавин 15.65, Монмартр 26.50, Вакав 28.30, Ст Джуліен 12.60, Ланівці 31.20, Бучач 5.00, Кадворт місто 20.18, Кадворт Спаса 18.34, Твей місто 12.67, Кадворт Димитрія 9.75, Карпентер 3.78, Гамболдт 19.45, Дийна 10.60, Пітерсон 11.16, Прудом Сер. Хр. 5.30, Прудом 8.31, Борщів 3.95, Василівці 8.00, Угринів 10.05, Блейн Лейк 6.59, Дорошів 13.32, Гудів Тройці 26.55, Бирмінгем 10.80, Бікентем 25.00, Курокі 10.13, Гаджвил 15.00, Кемсек 36.70, Кридор 27.00, Січ (Кридор) 16.80, Прісвил 14.05, Григорів 6.25, Гейзел Дил 5.40, Ростерн-місто 19.97, Інвермей 10.30, Дніпро 13.40, Калдер 13.45, Врокстон Володимира й Ольги 8.10, Врокстон Петра і Павла 10.00, Рама 15.33, Н. Бетлефорд 25.17, Канора 250,00, Ріджайна 250.00, Саскатун 550.00, Вайт Біч 15.70, Геффорд 25.09, Елтикейн 25.00, Спірс 11.65, Годсон Бей 10.00, Поркіпайн Плейн 10.00, Принс Алберт 55.00, Леніґен 11.00, Вонда 25.00, Модел Фарм 35.55, Мелвил 22.05, Редісон 22.72, Айтуна 175.00.

СЕМІНАРІЯ (ПРОДОВЖЕННЯ І ЗАКІНЧЕННЯ З 1955 РОКУ)

Вовиріп 40.40, Арран Весна 10.46, Леніґен 19.20, Стінен 11.00, Курокі 15.00, Ватсон 7.25, Канора 32.50, Угринів 15.20, Саскатун 112.78, Йорктон 87.62, Годар 57.84, Тафнел 18.27, Шіго-фарми 14.16, Ростерн Богор. 23.99, Вайт Біч 11.85, Арран 17.60, Пелій 8.60, Тязів 10.00, Єллов Крік 10.15, Григорів 8.04, Вакав 24.00, Ваділа 14.00, Красне 46.32, Фом Лейк 23.76, Шіго-місто 16.41, Бівердейл 18.60, Плейнвю 22.76, Сторновей 19.81, Варвис 11.77, Дніпро 9.10, Кіндерзлій 40.30, Н. Бетлефорд 17.60, Пелій 8.60, Тязів 10.00, Єллов кінд 41.77, Вивіярд 60.59, Калдер 11.50, Врокстон Вол. й Ольги 6.10, Принс Алберт 55.00.

ЗДА ЗАПРОПОНУВАЛИ ПОЧИНАТИ СЕСІЇ ОН МОЛИТВОЮ

Амбасадор ЗДА при Обєднаних Націях Кебот Лодж звернувся листовно до всіх членів Обєднаних Націй з пропозицією, щоб дотеперішній обичай 1-хвилинної мовчанки, призначеної для тихої молитви і роздумування при відкритті кожної нової сесії, заступити молитвою. Не можна ж мати переконання, що ОН виконають добре діло Божого миру без Божої допомоги. Лодж одержав уже численні відповіді—деякі ентузіястичні, інші обережні,—проте нема між ними явної відмови. Не відповіли нічого досі тільки комуністичні безбожницькі держави.

ХОЧУТЬ ДЕШЕВШИХ ПОХОРОНІВ

У Торонті основали товариство, яке ставить собі за ціль знизити кошти похорону, щоб можна вмирати "дешевше". Основники кажуть, що будуть ховати небіжчиків без уваги на віровизнання.

Найкращі і дешеві нагробні хрести і памятники

Замовляйте на адресу:

W. SMOLYK

11248 - 96 St. — Edmonton, Alta

Phones: 73037 & 41633

КУПУЄТЕ ЧИ ПРОДАЄТЕ ОГОЛОШУЙТЕСЯ В "УКРАЇНСЬКИХ ВІСТЯХ"

НОВЕ УКРАЇНСЬКЕ ФОТОГРАФІЧНЕ ЗАВЕДЕННЯ

ALPHA PHOTO STUDIO

10613 - 97 Street — Phone 45756 — Edmonton, Alberta

Виготовляємо: портрети, групи, дитячі фотографії, фотокопії і т. ін. Окрему увагу звертаємо на фотографії шлюбні. — Мистецьке кольорування олійними фарбами — Продаємо нові та уживані німецькі фотокамери.

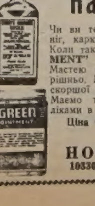
Власник: ЯРОСЛАВ ФЕДОРІВ

Res. 25884 Office 24543 Res. 84488

Dr. J. Verchomin Dr. N. D. Holubitsky

PHYSICIANS AND SURGEONS

207 UNION BUILDING EDMONTON, ALBERTA



На біль ревматизму

Чи ви терпите біль ревматизму крижей плечей рук, ніг, карку, корчі в ногах, застуду горла або грудей? Коли так — то уживайте "HOOLEY'S GREEN OINTMENT" і "HOOLEY'S RHEUMATIC CAPSULES". Мастею натирається, а капсульки зажиaвається внутрішньо. Можна також уживати ї поєдинчо — але для скоршої полегші уживається разом. Це знамениті ліки! Маємо тисячі вдоволених людей! Питайте за цими ліками в аптеці, шторі, або пишіть просто до нас.

Ціна масти — $1.50; Ціна капсульок — $3.00
Разом з пересилкою — $4.50.

HOOLEY PRODUCTS N.,
10330 - 115 STREET — EDMONTON, ALBERTA.

Український клінерс в Едмонтоні вичистить ваш одяг найкраще

CLEAN - RITE CLEANERS

9546 - 111 Ave. — Phones 71355 - 782666

І. Бошорків і В. Гардашевич, власники

Треба: Дівчат і Жінок!

Чиста робота — Ліпша платня
Недосвідчених хочемо вчити
"ГЕЙРДРЕССІНҐ"

Готове зайняття для тих, що закінчили практику. Ніколи передтим не було такої нагоди для амбітних панночок.

Пишіть за безплатним каталогом.

Marvel Beauty School
10114 Jasper Ave., Edmonton
Branches: Calgary, Regina, Saskatoon, Winnipeg, Toronto

БОГОСЛУЖЕННЯ

СІЧЕНЬ

АЛБЕРТА

14.—Верміліон (год. 10.30)
15.—Лойдмінстер (год. 11.)
19.—Фіделіті (10.30)
22.—Фіделіті (11.00)
29.—Іннісфрі (11.00)
о. Роман Стародуб
Box 1814 Верміліон, Алта.

14. Новий Рік — Ріно
15. — Гейшкола
19. Богоявлення — Бервин
20. Івана Хр. — Норт Стар
22.—Гочкис
29.—Бервин
о. Е. Мельничук, Гай Прері, Алта.

14.—Ворзлей (10.30)
15.—Бервін (10.30)
19. Богоявлення—Гайнс Крік (10.)
22.—Ройкрафт (10.30)
29.—Ксичуан
о. П. Мойсюк, Гайнс Крік, Алта.

14. Нов. Рік — Россінгтон
15.—Галич
19. Богоявлення—Россінгтон
22.—Ню Пайн Крік
22.—Ричмонд Парк
о. П. Петришин
Box 391 Тел. 210 Атабаска, Алта.

14. Н. Р. — Дервент Вознес. (Литія 9.30)
15.—Елк Пойнт (10.30)
19. Богоявлення (Йордан)—Дервент-місто (Повеч. з Литією 9.30)
22.—Нортерн Веллій (10.30)
29.—Клендаколд (10.30)
о. Іван Черкавський,
Box 4 — Тел. 11 — Дервент, Алта.

14. Н. Р. 1956 — Моркемб
15.—Мирнам
19. Богоявлення—Бовелон
22.—Мирнам
29.—Мирнам
30. Трьох Святих (н. ст.)—Мирнам
о. Теофіль Гурко,
Тел. 81. — Мирнам, Алта.

14. Новий Рік — Давнінг (10.30)
15—Белліс (10.30) і свяч. води
18. Св. Вечір Йордану — Спедден (11. год. і свяч. води)
19. Йордан — Вильна (9.30 свяч. води); Стрий (10.30 С. Б., свяч. води)
22.—Вильна (10.30)
29.—Спедден (10.30)
о. В. С., Box 98, Тел. 39, Вильна, Алта.

14. Новий Рік — Голден-фарми
15.—Коперник
19. Богоявлення — Голден-фарми
22.—Голден-місто
29.—Дейзленд
30. Трьох Святих — Голден-місто
о. Д. Базюк
Box 215 Голден, Ата. Тел. 104

14. Новий Рік—Іннісфрі, 11-ий ренч
15.—Іннісфрі 10-ий ренч
19. Богоявлення—Левой (10. рано С. Б. і Водосвяття)
22.—Ренфурлі
29.—Вайкінг-Гез Кемпа
Відвідини з свяченою водою:
Левой 19. 1. від год. 2. попол. до 21. 1.
Ренфурлі 22 1. від год. 2. попол. до 24. 1.
Іннісфрі, 10-ий р. 27. 1. до 28. 1.
Іннісфрі, 11-ий р. 2. II. до 4. II.
о. Я. Федуник — Іннісфрі, Алта.
Box 572 Тел. 41.

15.—Дромгеллер (11.00)
19.—Дромгеллер (10.30)
22.—Іскулі (10.15)
29.—Олдс (10.15)
о. Любомир Сивенький
Box 933 — Дромгеллер, Алта.

14. Новий Рік — Ґлендон (9.30 Литія)
15.—Малой (річний мітинг)
19. Богоявл. — Ґлендон (9.30)
о. М. Ґураль Ґлендон, Алта.

14. Новий Рік—Лемонт
15.—Ст. Майкел св. Николая
19. Богоявл. — Восток св. Михаїла (9. год.); Делф (водосвяття год. попол.)
о. Евген Дмитрук
Box 201 Лемонт, Алта.

14. Н. Рік—Просперіті
15.—Крейгенд (Лек Ля Біш)
19. Богоявлення—Просперіті
о. М. Павлюк
о. М. Павлюк, Просперіті, Алта.

14. Н. Р.—Карвел (10.)
15.—Менлі (10.)
19. Богоявл.—Рочфорт Бридж
о. К. Стангрет Карвел, Алта.

14. Новий Рік — Ту Гилс
15.—Новий Київ—(С. Б. 10.30; Вечірня год. 7 веч., відтак у Н. Домі сходини ЛУКЖ).
19. Богоявл.—Плейн Лейк (9. рано); Гери Гил (год. 3. попол. Йорданське Водосв.)
о. В. Тарнавський
Box 105 Ту Гилс, Алта. Тел. 345

14. Н. Р. — Калмар-місто
15.—Калмар Неп. Зач.
Basilian Fathers, 8317 - 105 St.
Edmonton, Alberta. — Ph.: 34653

19. Богоявл.—Спас (10. год. Всен., С. Б., Водосвяття); Краків (10. год. Всен., С. Б., Водосвяття); Ворвик (10. год. Всен., С. Б., Водосвяття)
22.—Борщів; Чипмен
29.—Гілярд Усп. Б. М.
30.—Борщів
Basilian Fathers, Mundare, Alta.

14. Новий Рік, Обр. І. Хр., Вас. В. — Стар
15.—Лішор
19. Богоявл.—Стар (7.30 рано П. В., Утр., С. Б. і Водосв.)
22.—Скаро
29.—Ярослав
о. В. Чопей,
10919-96 Стр., Едмонтон, Тел. 44843

14. Новий Рік—Дарлинг (год. 10.)
15.—Егремонт (год. 10)
19. Богоявл. — Торгид (год. 10. Повеч В. з Литією, Утр., С. Б., Водосвяття)
о. П. Іванець,
9717 Джеспер Аве., Едмонтон, Алта.
Рум 214, Тел. 29953

13. Закінчення Ст. Року — Редвей (Веч. і проповідь 7.30 веч.)
14. Н. Р.—Смоки Лейк св. Онуфрія
15.—Елдорена (год. 10.)
18 Навеч. Богоявл.: год. 10. Смоки Лейк св. Онуфрія (водосв.); год. 11.30 Смоки Лейк св. Параск. (водосв.); год. 2.30 попол. Елдорена (водосв.)
19. Богоявлення—Редвей (год. 9.30 Пов. В. і С. Б.); Восетна (2.30 попол. водосвяття)
22.—Смоки Лейк-місто (год. 10.30 у римо-кат. каплиці)
29.—Восетна (год. 10.)
о. Володимир Жолкевич
Box 8 Редвей, Алта. Тел. 4

14.—Федора (9 рано Всен., 10.30 Утр.
15.—Вох (9.30 Утр., 10.30 С. Б.) 11.30 С. Б.)
19.—Редвотер-місто (7.30 Повеч. з Литією, 9 Утр., 10.30 С. Б., по С. Б. Водосвяття)
о. Б. Лозинський,
Box 160, Тел. 279, Редвотер, Алта.

САСКАЧЕВАН

14. Новий Рік — Тязів (Йорд водосвяття)
15.—Доброводи (Йорд. водосвяття)
19. Йордан — Рама (10.30)
22.—Курокі (Йорд. водосвяття)
29.—Рама
о. Іван Мак Box 23, Рама, Саск.

15.—Ніпавин (10.30)
19. Богоявл. — Гронлід (год. 6. рано)
22.—Брукбі (9.30 і Водосвяття)
29.—Мелфорт (10.30 і Водосвяття)
о. В. Савчук
Box 1375 Мелфорт Саск.,

14. Новий Рік — Ст. Джуліен
15.—Сокаль
19. Богоявлення ГНІХ—Ланівці
22.—Сматс
29.—Вакав
о. Н. Сидорак
Box 312 Тел. 166 Вакав, Саск.

14.—Альвена-місто
15.—Єллов Крік
19. Йордан—Альвена-місто (вночі); Альвена-фарми (10. рано)
о. В. Осадець
Box 111 Альвена, Саск.

14.—Січ
15.—Кридор
19.—Орлів
22.—Блейн Лейк
29.—Кридор
о. А. Хоружний
Box 73 Тел. 40 Кридор, Саск.

15.—Ріджайна
18.—Вейборн (водосвяття, північна С. Б.)
22.—Свифт Крент (Водосвяття)
29.—Гаджвил (Водосвяття)
о. В. Обарянин
1731 Торонто Стр. Ріджайна, Саск.

14. Нов. Рік — Глен Елдер
15.—Антонівка
19. Богоявлення — Гаес (опівночі); Сван Плейн (10.30 рано)
22.—Норквей-місто
29.—Антонівка
о. Володимир Фляк
Box 37 Норквей, Саск. Тел. 65.

14. Новий Рік — Марлин
15.—Пейтон
19. Богоявлення — Витків (вечором 7. год. освяч. води у Н. Бетлефорд)
22.—Норт Бетлефорд
29.—Медов Лейк
о. Б. Бачинський, 922 - 108 Стр.
Норт Бетелфорд, Саск. — Тел. 2781

14—Шипмен
15.—Міт Парк
19.—Самбург
22.—Сіэил
29.—Шипмен
о. О. Наконечний,
799 - 15 Стр. В., Принс Алберт, Саск

14. Новий Рік — Дана, Спаса
15.—Димитрія, Твейн (річні збори)
19. Богоявл.—Кадворт (рано); Гамболдт (веч. 7.30)
22.—Кадворт, Гамболдт
29.—Кадворт, Гамболдт
о. Єронім Ляшкевич, о. Іван Ворона
Box 67 — Тел. 114 — Кадворт, Саск

15.—Сван Рівер
19. Богоявл. Госп.—Арран
22.—Дорбен
о. Петро Пасічник
Box 17 Арран, Саск.

14. Н. Р.—Прудгом (9.30 Всен., 10.30 С. Б.)
15.—Прудгом (10.30)
19. Богоявлення—Вонда (9. год. Повеч. В. із Всен., 10. год. С. Б. і Водосвяття)
22.—Пітерсон (10.30)
29.—Борщів (10.30)
о. Н. Будз
Box 208 — Тел. 47 — Вонда, Саск.

15.—Волверін
19. Богоявлення — Бруно; Ростерн Духа
22.—Леніґен
29.—Ґернзей; Мейджор
о. Петро Криворучка
о. Євген Рудачек
1236 Каледж Стр. Саскатун, Саск.

14. Новий Рік—Ваділа
15—Келвінгтон
19. Йордан — Ваділа (10.00)
22.—Бобулинці
29.—Понас Лейк
о. Іван Забава, Box 388 Ваділа, Саск.

14. Н. Рік—Вікс
15.—Поркіпайн Плейн
19.—Богоявлення—Прері Рівер
22.—Ервуд
29.—Годсон Бей
о. М. Курило — Годсон Бей, Саск.

14. Н. Рік—Геффорд (9.45); Спірс 10.30); Величко (10.30)
15.—Геффорд
19. Богоявл.—Геффорд (9. рано)
22. — Геффорд (9.45); Алтикейн (10.30)
29.—Албертави
о. М. Пилипчук
Вох. 207 Тел. 37. Геффорд, Саск.

МАНІТОБА

14. Новий Рік — Розбурн-фарми
15.—Ольга
18. Щедрий Вечір — Розбурн-фарми (10. рано)
19. Йордан — Розбурн-місто (Водосвяття)
22.—Ольга (Водосвяття)
29—Могили (Водосвяття)
о. Є. Олійник
Box 236 Тел. 57 Росбурн, Ман.

14. Нов. Рік — Фрейзервуд
15.—Вінніпег Біч
19. Богоявл.—Малантон
22.—Тулон
29.—Інвуд (Полсон)
о. Волод. Лучків
Комарно, Ман. Тел.: Тулон 308-3

14. Н. Р.—Агнес (10.00 і водосв.)
15.—Ривертон (10.00 і Водосв.)
18. Щедрий Вечір—Фрейзервуд (год. 11. веч. Повеч. з Литією)
19. Богоявл.—Фрейзервуд (год. 12. вночі по Повечерію С. Б. і водосв.)
22.—Гімлі (10.00 і водосв.)
о. Еміліян Пільків
Кемп Мортон, Ман. Тел. Гімлі 313Р6

15.—Парки
19. Богоявлення—Парки
22.—Гадашвил
29.—Давфин
о. Семен Іжик
49 Кеннеді Ст., Вінніпег, Тел. 922308

14. Новий Рік — Шол Лейк
15.—Овкбурн
19. Богоявл. — Шол Лейк
22.—Овкбурн
29.—Шол Лейк
о. Петро Романишин
Box 82, Овкбурн, Тел. 294

14. Новий Рік—Згода
15.—Сенділендс
18. Свят Вечір Йордану—Вайта (год 10 рано); Сандави (2.30 попол.)
19. Йордан—Каліенто (год. 6.); Маковські (год. 10.)
22.—Ловсенд
29.—Сандави
о. Р. Закревський
Box 17 Тел. 22 Вайта, Ман.

14. Новий Рік — Бармі
15.—Ярослав
19. Богоявлення — Арборг
22.—Скайлейк
29.—Ледвин
о. Йосиф Малицький
Box 258 Арборг, Ман.

14. Новий Рік — Елфинстон
19. Богоявлення—Долини
22.—Город
29.—Січ
о. В. Олач, Box 28, Елфінстон, Ман.

14. Новий Рік — Сифтон
15.—Фишінг Ривер
19. Йордан — Сифтон (Водосв.)
22.—Зоря (Водосвяття)
29.—Сифтон
о. Григорій Овчарек
Box 2 Тел. 820-Р2 Сифтон, Ман.
(Давфин Ексч.)

БРИТІЙСЬКА КОЛЮМБІЯ

14. Н. Рік — Гренд Форкс (10.00)
15.—Нелсон (10.00)
22.—Трейл (11.30)
29.—Кастлегар (11.00)
30. Трьох Святих (н. ст.)—Нелсон (10.00)
о. Гнат Дмитро
1209 Галл Майнс Рд. Нелсон, Б. К.
Тел 89Х

14. Новий Рік — Кемлупс
15.—Кемлупс (річні збори)
19. Богоявлення — Гріндрод (річні збори)
22.—Келовна (Вел. Водосвяття і річні збори)
29.—Ревелсток (річні збори)
о. Богдан М. Ганушевський
118 Дон Ст. Тел. 1679-Р-3
Норт Кемлупс, Б. К.

Ванкувер, Б. К.

ВШАНУВАЛИ МИХАЙЛА ПУКІША

Восени 1953 р. переїхав дотогочасний парох української католицької парафії та диригент парафіяльного хору у Ванкувері, Впр. о. Б. Слобода ЧСВВ, на душпастирську працю до Едмонтону. Провід хору перебрав тоді п. Михайло Пукіш, що вивязується дуже вдатно зі свого завдання. Під цю пору хор начислює 70 осіб та співає щонеділі в церкві, а крім цього дав цілу низку дуже успішних концертів.

У неділю 23. жовтня м. р. вдячні громадяни влаштували п. М. Пукішові несподіванку, на яку прибуло велике число людей. Про працю та успіхи п. Пукіша говорили Впр. о. парох В. Підскальний ЧСВВ та адв. М. Я. Бартман. Заступник голови Церковного Комітету п. М. Саранчук вручив п-ву Пукішам як дарунок гарну електричну лямпу.

П. Пукіш щиро подякував за милу несподіванку та заявив, що буде й дальше працювати так жертвенно, як це робив досі. Зокрема подякував п. Пукіш своїм батькам Євстахієві та Марії, що старалися допомогти йому закінчити студії та виховали його на доброго сина Української Церкви й українського народу. Дякував теж членам хору за те, що ходять точно на проби.

П. М. Пукіш закінчив у Саскатунському Університеті відділ рахівництва. Одружений він з Ольгою з Возняків, яка бере також живу участь у суспільно-громадському та парафіяльному житті і є членкинею хору. Їхні діти Остап та Василь є пильними учнями рідної школи і беруть теж участь у різних дитячих імпрезах.

Після закінчення офіційної частини прийняття приявні забавлялися дальше при музиці членів хору Михайла, Петра та Наталки Козаків і Томи Рея. Цей вечір залишив по собі у всіх приявних гарне та миле враження.

Лев Крипякевич.

Мондер, Алта.

40-РІЧЧЯ ПОДРУЖЖЯ П-ВА ВАРАВІВ

3. листопада 1955 р. діти, ближча і дальша родина, знайомі та близькі приятелі п-ва Варавів справили їм милу гостину з нагоди 40-річчя їх подружжя. Рано п-во Варави були на Службі Божій і приступили до св. Тайн. Вечором в годині 5.30 зібралася рідня і приятелі в церкві св. Апостолів Петра і Павла, де

П-во Варави

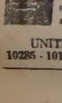
Впр. о. парох Грабець і Впр. о. Кушко уділили ювілятам ювілейного благословення. З церкви всі перейшли до Народнього Дому на гостину. Заля була наповнена гістьми, які засіли до гарно прибраних столів, заставлених смачними стравами

Господарем був п. И. Савчук, що вміло все провадив. Після молитви та смачної вечері господар попросив до слова о. пароха, який підкреслив, що п-во Варави є ревні практикуючі католики, які брали і беруть живу участь у парафіяльнім життю, та склав їм бажання і вніс многоліття. Відтак гості забавлялися і коло 11. години родина п-ва Варавів приготовила ще смачну перекуску, підчас якої продовжувалася друга частина свята. По перекусці господар прочитав телеграму від їх сина, який живе у Вікторії, Б. К., і не міг прибути на їх ювілей. Відтак говорили шваґер ювілятів п. И. Гаврилюк і п. Ю. Миший. Опісля наймолодша донечка ювілятів Антоніна зложила щиро-сердечні бажання від усієї родини і вручила їм гарні дарунки. На закінчення ювілянти щиро подякували за бажання, за дарунки та всім, що причинилися до такої гарної гостини. Нехай Господь благословить нашим ювілятам на многі і благі літа!

З ювілею вислано $5.00 на вироблення кліші в "У.В."

Приятель.

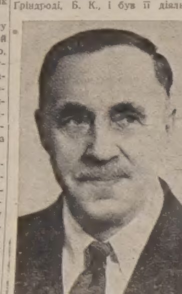
MIKE'S
WATCH MAKERS - JEWELLERS
10542-97 St. — Edmonton, Alta.
Направа і продаж різного роду годинників та перстенів по умірковання цінах.
М. Грушецький, власник.

НАПРАВА

гарантована і скора по ціні, яка є дуже умірковна. Приймаємо замовлення поштою. Велика випродаж всіляких нових годинників, перстенів, діямантів і т.д. по дуже умірковані ціні.
UNITED EXCHANGE
10285 - 101 St. Edmonton, Alta.

Ендербі, Б. К.

ПОХОРОН ПІОНЕРА

У пятницю 25. листопада помер по довгій і важкій недузі Теодор Марч у 68. році життя. Походив з Дрогомишля, пов. Яворів, Зах. Україна. До Канади приїхав у 1912 р. і заїхав до Бруксбі, Саск., де був до р. 1936. В тому році переїхав з родиною до Ервуд, Саск., а по 6 роках переїхав до Ендербі, Б. К., де перебув аж до смерти, працюючи на фармі. Теодор Марч був глибоко віруючою людиною. Він оснував парафію в Ервуд, Саск., і перші Богослуження відправлялися довгий час в його домі. Після прибуття до Ендербі, Б. К., від перших днів належав до парафії у Ґріндроді, Б. К., і був її діяльним



Бл. п. Теодор Марч

членом, як заступник ст. брата. Помагав біля викінчення церкви. Як добрий батько докладав усіх старань разом зі своєю побожною і доброю дружиною Катериною, щоб гарно виховати своїх 12 дітей, що йому вповні вдалося, бо всі його діти є добрими католиками, хоч розсіяні по Канаді і ЗДА. Найстарший син Іван є дяком при церкві в Ґріндроді, а одна з чотирьох його доньок, дуже побожна Параскевія, була у Сестер Місіонарок Християнської Любови, де одержала імя Тереси, а тепер є Сестрою Кармеліткою в Монтреалі.

Похоронний обряд почався в неділю вечором 27. листопада Парастасом у каплиці похоронного заведення в Армстронг, Б. К. На другий день у місцевій римо-кат. церкві Всч. оо. М. Дядьо з Вернону і Б. Ганушевський, місцевий парох, відправили похорон зі Службою Божою. Проповідь виголосив Всч. о. Б. Ганушевський і попрощав покійного, згадуючи про його релігійне життя. Дуже гарно дякував п. Пилип Микитюк, дяк з Вернону. Як на великий сніг і зимно, зібралося доволі багато людей на похороні, з чого половину становила родина покійного, що з'їхалася з усіх сторін, не зважаючи на перешкоди. О. парох попрощав покійного від його вірної дружини Катерини, від синів: Івана й невістки Анни та їх 4 дітей, Миколи й Марії і їх 2 дітей, Василя і Марії, та їх 5 дітей, Олекси й Маргарити, від сина Петра, від Стефана й Анастасії та 2 дітей, Павла і Глорії та їх синка, від сина-свояка Михайла та від доньок: Анни, що є за Тонієм Гавришем та їх 3 дітей, Агафії за Андрієм Сойчуком та їх 4 дітей, від с. Тереси та від Марії, що з братом Стефаном і Миколою приїхала з Каліфорнії. На похороні був також брат покійного Дмитро з дружиною Марією і сестра Агафія, що є за Мих. Борухом. Був також Яцко Антонишин, брат покійного по матері, що услуговував до престола підчас похорону.

Після похорону на цвинтарі в Армстронг всі гості переїхали разом з обома отцями й римо-кат. парохом з Армстронг о. Коннеленом до Ендербі, де відбувся поминальний обід у гарному домі покійного. Підчас обіду промовляв о. Коннелен та о. парох, який заповів збірку на добрі цілі. Збірку з о. парохом перевів п. Іван Стефанюк, предсідник парафії з Ґріндроду. По $1.00 зложили: І. Стефанюк, п-ні К. Марч, Н. Марч, С. Марч, Дм. Марч, п-ні М. Назаревич, Д. Смага, Копійка Н., Ол. Марч, П. Баєр і Тоні Гавриш; $2.00 склали п-во І. й А. Марчі; по 50 ц.: А. Сойчук, М. Гавриш, А. Сойчук, И. Гавриш, решта дрібними. Зі збірки призначено на "У.В." $8.00. Жертводавцям щира подяка, покійному вічная память!

Учасник похорону.

ПОДЯКА. Складаємо щиру подяку Всеч. Отцям, Б. Ганушевському, пароховi, і М. Дядьові з Вернону за відправлення похорону й Богослужби по нашому дорогому батькові Теодорові та за сердечні слова потіхи для нас у годині важкого смутку й болю. Дякуємо також родині нашого о. пароха за участь у похороні, як також п. Ф. Микитюкові за гарний спів. Дякуємо всім гостям зблизька і здалека, що своєю участю звеличали той сумний похоронний обряд.

Дружина Катерина з синами й невістками, доньками й зятями та 21 внуками.

З НАШОГО ЖИТТЯ В КАНАДІ

ВІД ВЛАСНИХ КОРЕСПОНДЕНТІВ

Кадворт, Саск.

ЗОЛОТИЙ ЮВІЛЕЙ П-ВА М. І П. ҐУРАШ

В дні 14. жовтня ц. р. припали 50-і роковини подружнього життя п-ва Михайла і Павлини Ґурашів. Їхні діти не забули про цей великий день своїх родичів. Дуже численна родина, ближча і дальша, знайомі і сусіди зійшлися вечором до церкви Пресв. Євхаристії в Кадворт, щоб бути свідками церковного благословення з нагоди золотого ювілею їхнього подружнього життя. Церковного благословення уділив о. парох Є. Ляшкевич, що звернув увагу на вагу св. Тайн та на ті ласки, які спливають на тих, що їх приймають.

Родина Ґурашів — це свідомі католики і прикладні парохіяни. Самі ювілянти — це глибоко віруючі і практикуючі католики. Цю глибоку віру вщіпили вони у своїх дітей:

П-во М. і П. Ґураш

4-ох синів і 2-ох доньок. Найстарший син Іван — це взірцевий член церкви св. Димитрія, що разом зі своєю жінкою ревно працює в цій парохії побіч з іншими. Заміжня донька Марія Симак так само добра парафіянка церкви св. Юрія в Саскатуні разом з чоловіком. Сини Петро і Василь та донька Анна зам. Мазуркевич — це теж взірцеві родини в Саскатуні та практикуючі католики. Це все вони завдячують своїм родичам. Бо і родичі-ювілянти, хоч уже обоє у старшому віці, віддані всеціло справі Божій, працюють у різних товариствах (як БУК і ЛУКЖ), а п. Михайло Ґураш вже довгі роки є старшим церковним братом. Не диво, що і ювілянти і їх діти втішаються загальною пошаною. О, коби Господь Бог дав нам багато таких родин! Варто ще зазначити, що наші ювілянти чуються зовсім добре. На їх ювілею було понад 100 осіб і з цієї нагоди їх діти справили їм рокенчер на пружинах вартости 80 долярів та електричну лямпу. На "Українські Вісті" передано 7 дол.

Ювілятам та їх дітям бажаємо прожити в Божому благословенні ще багато років та працювати на славу Бога, Церкви й українського народу.

Учасник.

Редвотер, Алта.

В 50-РІЧЧЯ НАРОДИН П. АНДРІЯ ФАРІОНА

В суботу 19. листопада м. р. найближча рідня, приятелі та знайомі п. А. Фаріона зібралися численно в його домі, щоб привітати його в день 50-річчя народин. Після його прибуття всі приявні вийшли ювілятові назустріч, і п. Д. Лопушанський, давній сусід п. А. Фаріона зі Скаро, пояснив причину цього численного зібрання. Він теплими і щирими словами змалював життя п. Фаріона як вірного сина св. Церкви та українського народу і висловив бажання, щоб ще раз бути сусідом ювілята, який мав всі прикмети тої правдиво християнської любови, що радо спішить на поміч всім, які її потребують. Серед співу "Многая літа" припроваджено ювілята до багато застеленого стола, що його приладила дружина Емілія з Мальованих, діти Леся, Богдан і Роман та мати Ірина Мальо-

П-во А. і Е. Фаріони

вана. Після гостини забрав слово рідний брат ювілята Микола, який в дотепний спосіб змалював юні літа молодого Андрія в батьківському домі у Скаро. Також і вуйко ювілята п. М. Лакуста представив зворушливо життя п. Андрія, що було встелене не тільки рожами, але й терністими колючками. Одначе свій важкий шлях перейшов він переможно, здобуваючи собі своєю працею і жертвою те становище, яке сьогодні займає і серед українських, і серед не-українських громадян. Багаті й гарні дарунки, що їх зложили ювілятові дружина з дітьми, мати і найближча рідня та приятелі, свідчили про ту любов і пошану, якою втішається ювілят серед своїх співгромадян. Опісля до пізної ночі лунали веселі співи, що викликували погідний настрій у серцях приявних, і з таким враженням всі роз'їзджалися по домах, бажаючи ювілятові дожити сотні літ у любові, мирі й ґаразді та перш за все в Божому благословенні. Ювілят зложив 5 долярів на вироблення кліші.

С. М.

Едмонтон, Алта.

ІМЕНИНИ КАТЕДРАЛЬНОГО О. ПАРОХА Б. СЛОБОДИ ЧСВВ

В дні 19. грудня м. р. були іменини пароха катедральної церкви в Едмонтоні Впр. о. Боніфатія Слободи ЧСВВ. З цеї нагоди організації, що ними опікується о. парох улаштували у вівторок 20. грудня м. р. в залі під церквою у вузькому гурті несподіванку для о. пароха. Після проби хору д-р В. Байрак привітав о. пароха з іменинами, а п. Я. Прийма передав йому від всіх організацій, що гуртуються при парафії та Українському Народньому Домі, телевізійний апарат. Голова УНДому п. О. Прийма в короткій промові вичислив осяги о. пароха за час його дворічної праці в Едмонтоні, зокрема зорганізування великого хору при катедральній церкві, мішаного хору та чоловічого хору при УНДомі, хору Марійської Дружини і Товариства Молодих Мужчин, що значно причинилося до оживлення парафіяльного життя. Свою промову закінчив п. Прийма бажаннями дальших, ще більших успіхів. Впр. о. Боніфатій щиро подякував за милу несподіванку та за дарунок, а зокрема за довіря та співпрацю, якими він втішається між своїм парафіянами.

На вечірці були приявні крім хористів з усіх хорів представники Управ УНДому, СУМ-у, Т-ва Молодих Мужчин, УКЮ, Братства УСС та Єпархіяльної Управи УКЮ. Всі вони поодиноко складали о. Боніфатієві свої бажання. Закінчено несподіванку відспіванням Впр. о. Слободі многоліттєвія.

Шіґо, Саск.

ПОСВЯЧЕННЯ УГОЛЬНОГО КАМЕНЯ НОВОЇ ЦЕРКВИ

В неділю 30. жовтня м.р. відбулося при великому здвизі народу урочисте відкриття новозбудованої церкви Христа-Царя в Шіґо, Саск., та посвячення її угольного каменя. Вже вранці з'їхались люди автами з сусідніх околиць, як Інсінґер, Тафнел, Фом Лейк, Паркервю, Голар і Йорктон, щоб взяти участь у цьому торжестві. Процесія гарно прибраних авт виїхала кілька миль гостинцем на зустріч Преосвященному, який їхав з Йорктону.

При дверях церкви вітав Преосв. Кир Андрея стародавнім українським звичаєм хлібом і сіллю п. Гр. Чирський. Пр. о. С. Ів. Шавель ЧНІ склав привіт і передав церковні ключі. Також від дітей склала привіт Джойс Чирська.

Преосвященний Кир Андрей почав Архиєрейську Службу Божу в год. 10.00 рано. Пр. о. Ст. Шавель ЧНІ був пристоящим. Дияконували Пр. оо. П. Малюга ЧНІ та Ст. Гарванко ЧНІ. В гарних одягах служила при вівтарі дружина хлопців. Церковним співом проводив дяк Мих. Савчук.

Після Архиєрейської Служби Божої Преосв. Кир Андрей виголосив святочну проповідь, після якої внесено многоліттєвіє в честь Святішого Отця, всіх єпископів і священиків, а також у честь всіх парохіян та гостей, що прибули на цей празник. Відтак було урочисте посвячення угольного каменя. Коли Преосвященний Владика скінчив обряд посвячення церкви, ще дав коротку науку релігії для дітей.

По відправі в церкві учасники пішли до Українського Народнього Дому, де на всіх чекав гарний обід. Господарем бенкету був п. Гр. Чирський. Після бенкету різні гості висловлювали свої бажання Преосвященному. Між тими, що складали привіти, були: панночки Лорейн Сторожук, Джойс і Маруся Чирські. З цеї нагоди господар бенкету покликав до слова: Мих. Савчука, який коротко оповів історію парафії Христа-Царя в Шіґо, Он. Цибульського з Шіґо, адв. Ю. Петришина й Ів. Панчука з Йорктону, Т. Галика й Он. Стана з Фом Лейку, М. Підперигору з Голар і Йос. Тимофія з Інсінґер. Відтак покликано до слова Пр. о. П. Малюгу ЧНІ, який склав щире признання піонерам і парафіянам з Шіґо, як теж усім добродіям, що причинилися до будови нової церкви в цьому містечку.

Потім забрав слово Преосвященний Кир Андрей, що подякував усім за гарні бажання та погратулював парафіянам з Шіґо за їхній гарний успіх при будові нової церкви. Преосвященний заохотив їх далі гарно працювати над викінченням церкви.

Кінцеве слово виголосив Пр. о. Ст. Гаґванко ЧНІ, дякуючи всім за участь і співпрацю в приготуванні й переведенні цього радісного торжества.

Учасник.

Ванкувер, Б. К.

25-РІЧЧЯ ПОДРУЖЖЯ П-ВА МОНТЕЙНІВ

В день народження п-і Катерини Монтейн, що відзначається гарним альтовим голосом у церковному хорі, проспівали всі грімке многоліття.

Мимохіть наші думки перенеслися в нещодавне минуле, як то в неділю, 21. серпня 1955 Р. Б., громадянство вшанувало срібний ювілей п-ва Франка й Катерини Монтейнів урочистою вечіркою. Перший промовляв батько "срібної молодої" п. Кульматицький, висловлюючи радість, що його донька й зять тримаються Католицької Церкви і в тому дусі виховують своїх доньок, Петрусю та Єлисавету. Як другого попросив до слова господар

П-во Ф. і К. Монтейни

свята, п. д-р Якимішак, Впр. о. пароха В. Підскального ЧСВВ, який вітаючи ювілятів з їх торжеством, підкреслив їх глибоку віру, що її перебрали ювілянти від своїх побожних родичів. Сьогодні по співаній Службі Божій вони неначе відновили присягу подружньої вірности, яку зложили 25 років тому. Обидвоє ювілянти працюють суспільно у Ванкувері, як колись працювали для церковно-громадянських організацій в Едмонтоні, в Ґрімсбі та у Веґревил. Від ЛУКЖ складала подяку п-ні Монтейн голова Відділу п-і Кузик за зразкову працю п-і Катерини, що набрала великого досвіду в товаристві "Добра Воля" в Едмонтоні. Як представник БУК побажав благословення Божого солензантам п. В. Жарський. П. М. Пукіш назвав хор осередком церковного життя і в його імені погратулював "срібним ювілятам". Промовляли ще адвокат М. Бартман від професіоналістів і п-і А. Засійбіда від Апостольства Молитви.

Наспіло на свято 8 телеграм з різних околиць Канади і ЗДА, які прочитав п. д-р Якимішак і вручив п-ву Монтейнам дарунок від присутніх при супроводі многоліття на честь ювілятів.

З питоменним собі щирим гумором та весело виголосив довшу подячну промову сам п. Монтейн, а дуже сердечно дякувала всім за участь у святі й дари п-і Монтейн.

На "Українські Вісті" зібрано $11.75.

Лев Крипякевич.

Від Редакції: Допис одержано щойно 29. грудня 1955 р.

Вонда, Саск.

25-РІЧЧЯ ПОДРУЖЖЯ П-ВА ІВАНА І МАРІЇ ГИШКИ

30. липня м. р. з'їхалися діти, родина, й гості до дому п-ва Івана і Марії Гишки, щоб несподіванкою привітати їх з нагоди 25-річчя їх подружнього життя. Діти прибрали

П-во Іван і Марія Гишки

стіл гарним кейком і приготовили гарну вечерю, після чого ювілятів запросили за стіл з дружкою, дружбою і гістьми.

Після вечері діти й гості побажали ювілятам щастя, здоровя та святкувати в доброму здоровю золотий ювілей свого подружнього життя і відспівали ювілятам "Многая літа". Опісля діти й гості обдарували їх гарними дарунками. Ювілянти дуже красно подякували всім за несподіванку і за дарунки. Потім відбулася гарна забава.

З нагоди їх ювілею зібрано $5.00 на "Українські Вісті". Жертводавцям щира подяка, п-ву ювілятам многая літа!

Приятелі.

Від Редакції: Цей допис ми одержали 8. 12. м. р.

Мирнам, Алта.

50-РІЧЧЯ ПОДРУЖЖЯ П-ВА ҐОЛІНОВСЬКИХ

У суботу 19. листопада м. р. п-во Петро і Феська Ґоліновські з Мирнам відсвяткували 50-річчя свого подружнього життя, яке влаштували їм сім їхніх синів. До вечері засіла численна родина, приятелі та знайомі, до стола подавали сини, щоб таким чином виявити глибоку пошану й любов своїм старенькім ро-

П-во П. і Ф. Ґоліновські

дичам за всі труди, що їх вони мали при їх вихованню.

Прийняття розпочалося молитвою, що її проказав Всч. о. парох Т. Гурко. Після вечері вітав ювілятів з їх рідким ювілеєм о. Т. Гурко від себе та від парафії. Опісля промовляли їхні сини. З приятелів промовляли: С. Миськів, І. Юзвишин, Н. Грабець, П. Василиця і Ксеня Хміляр; від Відділу ЛУКЖ у Мирнам щирі гратуляції складала п-ні Юзвишин, жінка Івана. Всі промовці підкреслювали добрі сусідські прикмети п-ва Ґоліновських, що своєю милою вдачею з'єднали собі багато щирих приятелів. Опісля сини подали родичам позолочений сет начиння до чаю.

Зворушені п-во Ґоліновські щиро дякували всім приявним за участь у прийнятті та батьківськими поцілуями синам за гарні бажання і милі дарунки.

Обоє ювілянти походять з повіту Броди. До Канади приїхали 1907 року і замешкали зразу в Манітобі, а відтак забралися до Алберти, де живуть дотепер.

Присутні зложили на "Українські Вісті" $13.00. Всім жертводавцям щире спасибі, а п-ву Ґоліновським бажаємо й далі втішатися любовю та пошаною між своїми приятелями і діждатися в доброму здоровю діямантового ювілею.

Прісвил, Саск.

25-РІЧЧЯ ПОДРУЖЖЯ П-ВА ГР. І А. ПАНЬКЕВИЧІВ

13. листопада 1955 р. відбулася гарна несподіванка в галі у Прісвил для п-ва Григорія і Анни Панькевичів з нагоди 25-річчя їхнього подружнього життя. Місцевий о. парох відслужив Молебень в намірені ювілятів. Діти: Юлія зам. Ґулька з Поркіпайн, Стефанія зам. Тулик з

П-во Г. і А. Панькевичі

Бюкенен, Олеська зам. Дмитрів із Григорова, Маргарита зам. Стецюк з Олеші, Зеня, Евгенія, Лінора й Олександер за допомогою родини з Йорктону й околиці уладили смачну і гарну вечерю.

Ювілятів, як заслужених у парохії, привітали в галі гучними оплесками, удекорували цвітами, і всі зайняли свої місця. Священик провів перед вечерою молитву. По вечері промовляли і підкреслювали значіння вечора та заслуги ювілятів о. душпастир і п. Ст. Ґулька. Ювілятів обдарували гарними дарунками, і вкінці вони виголосили промови та щиро подякували дітям і всім за таку милу несподіванку.

З цеї нагоди склали свої жертви по $1.00 п.п.: І. Ґулік, И. Ткачук, М. Дмитрів, Ю. Блонський, М. Гича, С. Ґулька, Т. Сарган, М. Банадига, Бартко Рудніцький, Боловадер, С. М. Ґулька, Сід Біч, С. Яцишин і В. Ґулька з Поркіпайну; по 50ц. і нижче: И. Блотський, Н. Ґелета, В. Пристай, Т. Дяків, Л. Дмитрів, Г. Панькевич, В. Корченос, В. Дмитрів, Г. Пітровський, П. Сарган, П. Зарізун, М. Пітровський, Ф. Зарізун і С. Дмитрів. Із зібраної суми призначено на бажання жертводавців для "Українських Вістей" $7.00. Жертводавцям щире спасибі, ювілятам Боже щасти!

Учасник.

Саскатун, Саск.

СРІБНИЙ ЮВІЛЕЙ П-ВА ВІТОШИНСЬКИХ

24. вересня 1955 р. п-во Михайло і Марія Вітошинські святкували 25-і роковини свого подружжя серед своїх дітей і приятелів. Святочне прийняття відбулося в залі "Просвіти" при катедральній парохії. Господарем був п. П. Колишір. Програма почалась молитвою, яку провів Всч. о. І. Олійник. По словах

П-во М. і М. Вітошинські

привіту п. П. Колишіра Всч. о. І. Олійник висказав від парохії святочні бажання та подякував шановним ювілятам за їх постійну жертвенність для церкви. Підкреслив теж добре виховання дітей п-ва Вітошинських у релігійному і національному дусі.

Наймолодший син Володимир, який постійно ходив до рідної школи і належав до Вівтарної Дружини, вітав своїх родичів гарною українською мовою від родини. Голова комітету для вшанування цього ювілею передала ювілятам від усіх приявних гарний дарунок—столове накриття. Пан М. Вітошинський подякував дітям і приятелям за миле прийняття й дарунки і від себе зложив жертву на малювання церкви в сумі $50.00.

Пан Михайло Вітошинський походить з села Ясенова, пов. Броди, Зах. Україна. В Канаді є від 1927 р. і працює в міській компанії транспорту в Саскатуні. У вільному часі цікавиться всіми парохіяльними справами. П-ні Марія Вітошинська, з дому Сокіл, походить з міста Сокаля і живе вже довші роки в Саскатуні. Крім Володимира п-во Вітошинські мають ще двох синів —Андрія (жонатий) і Петра (вдома).

З принагідної збірки на добродійні цілі призначено на пресовий фонд "Українських Вістей" $10.00. Дай Боже ювілятам діждатись золотого ювілею, а жертводавцям щире спасибі!

Присутній.

Вісті з Едмонтону

ПРАЗНИК У ПАРАФІЇ СВ. ВАСИЛІЯ ВЕЛ.

Як у попередніх роках, так і в цьому році парафія св. Василія Великого в Південному Едмонтоні відсвяткувала свій празник у неділю 1. січня ц. р. дуже торжественно. До піднесення торжества причинилися найбільше відвідини Преосвященного Владики Кир Ніля, що з нагоди цього свята відправив Архиєрейську Службу Божу, до якої станули теж Всесв. о. Мітрат д-р В. Лаба та місцевий парох о. М. Ханас ЧСВВ. Дияконували о. М. Прийма ЧСВВ та о. О. Купранець ЧСВВ. Обовязки церемоніера виконував о. Й. Шкварок ЧСВВ. Співав добре зіспіваний парафіяльний мішаний хор під управою п. В. Курила. До св. Причастя приступила, як щороку в день празника, велика кількість вірних.

На закінчення Богослуження виголосив Владика празничне слово до вірних, які заповнили вщерть церкву, і представив усю велич праці й святости патрона церкви св. Василія та закликав їх наслідувати його чесноти. Після проповіді Владики відспівано многоліття.

Зараз потім відправив о. Л. Якубув ЧСВВ ще одну, читану св. Літургію, після якої відбувся в парафіяльній залі празничний обід, що його приготовили пані з місцевого Відділу ЛУКЖ. В часі обіду о. парох М. Ханас привітав щирими словами Достойного Гостя Преосв. Владику Кир Ніля, Всесв. о. Мітрата і Генерального Вікарія Василя Лабу, що того дня святкував теж день свого св. Патрона, Впр. о. пароха Б. Слободу ЧСВВ та інших присутніх священників і всіх учасників на обіді. З довшим батьківським словом до присутніх виступив знову Владика, що його, як і о. Мітрата Лабу, привітали всі гучними оплесками. Подякою о. пароха Преосвященному Владиці Кир Нілеві за його будуючу промову закінчився обід, після якого вірні розмовляли ще зі своїм улюбленим Владикою на актуальні парафіяльні теми.

ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ ПЛАСТОВОЇ СТАНИЦІ

В неділю 10. грудня 1955 р. відбулися в залі під катедрою св. свщм. Йосафата восьмі з черги Загальні Збори Пластової Станиці в присутності 30 пластунів. Збори відкрив станичний П. Саварин. Головою Зборів вибрано інж. В. Кунду, секретарювала Ірина Олійник і Павло Лукомський.

Після відчитання протоколу з минулих Загальних Зборів звітували по черзі всі діловоди Станиці. В загальному Пласт у минулому році старався працювати по своїм силам та дотримуватися своєї ідеології й мети, хоч може не все так виходило, як цього сподівалися всі пластуни та прихильники Пласту на початку минулого року. Не зважаючи на різні недотягнення й дисгармонію внутрі, назовні Пласт взяв активну участь майже у всіх громадсько-релігійних імпрезах. Найважніші з них—це участь у 70-річчі о. сеніора Й. Жана (10. 3.), чайне прийняття в Преосв. Кир Ніля (24. 4.), відкриття церкви св. Юрія (15.5), 50-річчя Владики Кир Ніля (19.5.), 1000-річчя християнства в Україні (31. 7.), Український День (28. 8.), бенкет в УНО (9. 10.), іменини Владики Кир Ніля (11. 11.). З чисто пластових імпрез треба відзначити 7: забава в УНО (7.5.), Тиждень Пластуна (8. - 15. 5.), збірка на Пластовий Фонд (12.6.). новацький табір в Сіба Біч (1. - 15. 7.), зустріч пластунів у Вінніпегу (31. 7. - 2. пластунів у Вінніпегу (31. 7. - 2. стова вистава в УНО з концертом (25. 9.) та Листопадове Свято 31. 10. Крім того Пласт помагає утримати народню школу в Найштадт. Німеччина, місячною дотацією в сумі $15.00.

В звітах і дискусіях обговорено чимало важливих справ з минулої діяльности Пласту і постановлено відновити звязки з усіма українськими національними організаціями в Едмонтоні, співпрацювати з ними та триматися пластового закону вірности Богові, Церкві й Україні.

На новий рік вибрано в дещо зміненому порядку Станичну Раду з трьох пластунів-сеніорів: пл. сен. Софія Климкович, інж. Я. Іванусів та інж. В. Кунда. До Станичної Старшини ввійшли пластунки: Мотря Іванусів, Ірина Олійник та Оксана Прокоп; з пластунів: Л. Романків, Ігор Березовський, Олег Іванусів, Іван Стадник, Олександер Роїк і Богдан Климкович. Контрольну Комісію творять згадані всі три члени Станичної Ради: п-і С. Климкович, інж. Я. Іванусів та інж. В. Кунда.

Збори закрив голова президії інж. В. Кунда пластовим привітом: СКОБ.

Коли хочете бути гарно одягнені та задоволені з обслуги, зайдіть до:

MODERN TAILORS MEN'S SHOP LTD.
9713 JASPER AVE. Phone 24684 EDMONTON, ALTA.
ПЕТРО СВИСТ, власник.

СПІЛКА УКРАЇНСЬКОЇ МОЛОДІ В ЕДМОНТОНІ

влаштовує традиційний

МАЛАНЧИН ВЕЧІР

дня 13-го січня ц. р. — в год. 8-ій вечора

В ЗАЛІ УКРАЇНСЬКОГО НАР. ДОМУ В ЕДМОНТОНІ

Добірна оркестра

Буфет з напитками.

Exquisite Form

ЗРОБЛЕНІ ДЛЯ ВАС
за найкращою канадійською модою . . . . вони скроєні так, щоб до вас достосуватись.

ЕКСКВИЗИТ ФОРМ НАДАЄ ВАМ ПРИНАДУ Xx.

xX — чарівність та вигода . . . . найдете їх у нагруднику Екскфизит Форм
Нагрудники Екскфизит Форм дають вам упевненість, що ваш піднесений бюст не опаде — при цьому вони не стісяють ні не врізуються . . . . запевняють вам принаду Xx увесь день кругом.

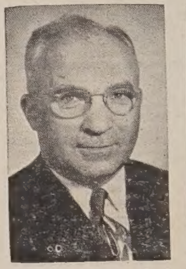
Вище, ліворуч.
"FLORAL BURST"
Тридільні чашки з гаптованої бавовни. Стичні "коливальні" раменцята розподіляють вагу, зменшують натиск на рамена. Поясок, що елястично поширяється за віддихом. **Ціна $2.50**

Вище, праворуч.
Стиль 502 . . . . Скріплені й уштивні під чашками, щоб міцніше піднести і краще держати груди. З брокату або сатини.
Ціна $1.50

EXQUISITE FORM BRASSIERE (Canada) LTD.
TORONTO.

Чотири чоловіки і жінка пустилися плавати на цьому пороні по південних морях. Вони виплили з порту в Перу і сподіваються доплисти до Австралії в шістьох місяцях.

Нові Радники Королеви



ПЕТРО А. МІСЬКІВ, Q. C.

Народився в Західній Україні, в с. Білівцях, пов. Броди, 1899 р. До Канади приїхав у 1902 р. з батьками, що осіли на фармі біля Мондеру в Алберті, де він ходив до початкової школи. До середньої школи ходив у Веґревил. Осягнув в Албертійському Університеті ступінь Б. А. у 1922 р. Учителював довгі роки, будучи рівночасно управителем школи. У 1926 р. дістав академічний ступінь М. А. —маґістра вищих наук.

У 1930 р. вийшов послом до Албертійського Парляменту з округи Вікторія і заступав її до 1935 р. Від 1932 - 1935 р. студіював право і скінчив його та був прийнятий восени того року до Лави Адвокатів. Від того часу дотепер є спільником фірми Duncan, Miskew, Dechene, Bowen & Craig.

П. П. Міськів був поверх 20 років директором Інституту ім. Мих. Грушевського (тепер св. Івана). Був також 9 років в Управі і 3 роки головою парохії св. Івана в Едмонтоні. Від 1955 р. є членом Консисторії УГПЦ в Канаді. Бере він також активну участь у загально - канадійських установах. Він був головою Лави Адвокатів в Едмонтоні (Edmonton Bar Ass'n.), а тепер є головою "Едмонтон Госпітал Борд". Є секретарем "Ситизенс Коміті", який номінує відповідних людей на мейора, алдерменів і тростісів публичних шкіл. Довгі роки був в Управі Ліберального Товариства в Едмонтоні, є членом Канадійського Клюбу, Чеймберс оф Коммерс і є директором в "Edmonton Symphony Society".

Підчас війни був заанґажований у канадійських Позичках Перемоги і є почесним членом Українського Військового Леґіону (Norwood Legion Branch).

П-во Міськови мають троє дітей. Старша донька Вікторія скінчила університет із ступнем B.Sc. і працює як "дієтишен" у Брит. Колюмбії. Друга донька, Маріянна, скінчила музику й одержала RTCM. Тепер кінчає B.Sc. in Household Science. Син Василь ходить до середньої школи.

З кінцем 1955 р. уряд назначив п. П. Міськова Радником Королеви з титулом Q.C. і з цього приводу складаємо йому щирі ґратуляції.

ЙОСИФ ЛАЗАРЕНКО Q.C.

Батьки його приїхали до Канади з с. Русів, пов. Снятин, Зах. Україна в 1900 р. та поселилися в околиці теперішнього містечка Гіллярд, Алберта, де він і народився 1905 р. Після закінчення початкової школи "Поділля" в Гіллярд ходив до середньої школи (Гай Скул) у Мондері й Едмонтоні. Від 1924-1929 вчителював у Кемровз. У 1929 р. записався на правничий виділ Албертійського Університету, що його покінчив у 1934 р. Опісля був адвокатом у Мирнам 13 років. У 1948 р. був допущений до адвокатської практики у Ванкувері, Б.К. Від 1951 р. веде адвокатську канцелярію в Едмонтоні, Теґлер Билдінґ 406. Одружений він з Оленою з Тріскiв і має дві доньки: Февронію Олесю та Кинтію Джув.

П. Й. Лазаренко брав і бере ввесь час участь у громадсько-суспільній праці. У Мирнам був він мейором та президентом Чембер оф Коммерс, у Ванкувері був головою комітету для відзначення 50-річчя Ванкуведу та Провінції Британської Колюмбії. В Едмонтоні є він членом Чембер оф Коммерс і був членом делеґації, яка недавно відвідала Північні Території та Піс Ривер. для прослідження можливостей торговельно-промислового розвитку цих околиць.

Він є активним членом парафії св. Василія Великого в Південнім Едмонтоні та головою кредитової комісії Української Кредитової Спілки.

З кінцем 1955 р. уряд назначив п. Йосифа М. Лазаренка Радником Королеви з титулом Q.C. і з цього приводу складаємо йому щирі ґратуляції.

Поштові марки Обєднаних Націй

Поштові марки ОН мають великий збут серед філятелістів цілого світу. Досі розпродано 455,791 марку, що їх випущено 24. жовтня м. р. з нагоди Дня Обєднаних Націй. Цей випуск охоплював марки ціною 3, 4 і 8 центів та збірні зшитки по 15 цт. Випродано теж додатковий вилуск 50,000 таких 15-центових зшитків. Так само випродано 1,-000,000 марок по 3 цт., випущених 19. грудня 1954 р. з нагоди "Дня Прав Людини". На 1956 рік передбачено випуск 1- і 8-центових марок у місяцях лютому, квітні, жовтні і грудні з нагоди різних роковин.

ЧИ ВИ ВЖЕ ВІДНОВИЛИ СВОЮ ПЕРЕДПЛАТУ НА 1956 РІК?

Для залишенців в Австрії

Для Українського Центрального Допомогового Обєднання в Австрії, Зальцбурґ, на листу ч: A-55-082, збірщик М. Фляк, зложили: $10.00 М. Фляк; по $2.00 д-р Росляк М., Братків Г., Лаврин М.; по $1.00 Якимечко Г., Дорош В., Іванусів, Ґідзлович А., Кльвач Я., Строїч М., Глетц А., Мекечук І., Ковалик М., Головач С., Яворський О., Осташевський Р., Сас М., Фялка М., Томашевський Т., Бордун С., Олійник Р., Апонюк Е., Шарабун Ю., Тимчишин І., Цвікілевич Г., Прокоп Д., Борух І., Борщевський О., Котоцький В., Тодорук Т., Кордовський В., Кухаришин, Костів, Горбай; по $0.50 Климкович О., Ґурняк Ф., Бажанський В., Федина В.; по $0.25 Пристаєвський О. і Ковальчук Л. Разом $50.50.

Всім жертводавцям щире спасибі!

1956 — ПЕРЕСТУПНИЙ РІК

1956-ий рік є переступним роком і має 366 днів (місяць лютий має 29 днів). В такому році неподружені мужчини в добре зрілому віці можуть опинитися в тарапатах, бо старий звичай каже, що дівчата і вдови мають право в цьому році перші їм освідчитися.

Як старий цей звичай, певно ніхто не знає. В 13-ому сторіччі появився державний закон у Шотляндії, що приневолював мужчину одружитися з будь-якою дівчиною, яка освідчиться йому в переступному році.

Великдень по Григоріянському календарі буде скоріше цього року, як звичайно. Велика Пятниця буде вже 30. березня, Великдень 1. квітня. Пересічна дата Великодньої Неділі від 100 років була майже тиждень пізніше, 8. квітня.

Для забобонних людей і традиційних нещасливців будуть цього року три пятниці 13-го дня в місяці. В 1955 р. була тільки одна пятниця 13-го дня в місяці.

Як зростає населення нашого світу

Населення землі почало сильно зростати від 1650 року. На початку історичних часів жило в світі коло одного мільйона людей. Це число не збільшувалося довший час, та від 700 року після народження Христа число населення подвоїлося впродовж 950 років. Так було коло 1650 року. Від того року воно знову подвоїлося, але вже впродовж 200 років (1650-1850). Пізніше воно подвоїлося впродовж ста років (1850-1950). Коли число населення буде зростати з тою самою швидкістю, то воно подвоїться впродовж 85 років. Коло 2000 року число населення світу становитиме понад 4 більйони, а коло 2050 року від шістьох до вісьмох більйонів. Розуміється, що такі нещастя, як атомова війна, можуть мати великий вплив на зріст населення нашої землі.

Догосподарились

В Ню Йорку за кілька місяців закінчить свою діяльність російське видавництво ім. Чехова, яке впродовж пятьох років видало 200 назв кних у кількості 500,000 примірників. Ліквідація цього Видавництва спричинена тим, що фундація Форда, яка пожертвувала на нього 1,000,000 долярів, відмовилася його надалі підтримувати.

РІЗДВЯНА ЯЛИНКА В АТОМОВІЙ ДОБІ

Отаку "різдвяну ялинку" з вогню і диму бачили на полях в американськім стейті Новий Мексик. Це була ракета, яку вистрілили в небесні простори.

АНДРІЙ ЧАЙКОВСЬКИЙ (1)

ВІДДЯЧИВСЯ

ОПОВІДАННЯ З КОЗАЦЬКОЇ ДАВНИНИ

I.

Густий непроглядний туман залив широкий до безкраю степ лівобережної України. Дивишся, на пять кроків не доглянеш, що перед тобою. Куди не глянеш—і довкруги і над головою сіро. В повітрі стоять дрібнесенькі порошки пари. Вона зливається в грубі каплі й осідає на траві чистою росою. Червоний степовий цвіт клониться під вагою роси. В степі тихо-тихесенько. І птиця і звір степовий кудись поділися, прочахнули та заснули, дня божого, сонця ясного дожидають та лиманового вітру сподіваються. Він туман розжене, все заясніє, закрасується, степ оживе. Озоветься степова птиця, божий жайворонок підлетить під небо заспівати Богові небесному свою пісеньку, прокинеться звір, зареве могутнім голосом бородатий тур, засвище сусол, зірветься налякане вовком стадо степових кіз, налетить табун диких степових коней, хвилюючи високою тирсою, заживе увесь степовий світ своїм життям. Та сонце ще не зараз підійметься, вітер не зараз повіє. Щойно свитає.

Степом їде козак-запорожець. І вся його одежа і кінь вороний аж мокрі від роси. Козак вкрився вовняним кобеняком, покурює люльку і їде поволі, нога за ногою.

Він ще не старий. Найбільше буде йому тридцять років. Ще його літа не згорбили, не пригнули, держиться на коні просто і голову держить високо. На нім червоний мов маків цвіт жупан підперезаний широким шовковим поясом. При боці висить шабля-товаришка, за поясом два лістолі. На плечах довга рушниця, яку скрив в один рукав кобеняка, мов мати малу дитину стереже, щоб не змокла.

— І знемігся, вірний товаришу — заговорив козак, гладячи вороного по гриві. Кінь сопів важко і постогнував, наче людина, знеможена напругою, роботою...

— Ще трохи, товаришу — потішав козак коня. — Вітер повіє, туман розійдеться, сонце засвітить і не пропадемо, дібємося до шляху...

— Ух! Погано — говорив козак до себе. — З шляху збився (матері його ковінька), геть збився наче пяний. От і тверезому таке трапилося, нечистий геть попутав та на манівці повів. Хрест святий зброя на диявола! От нечистий, пропадай, щезай! Як живу, таке не трапилось. Знаю степ наче свою кишеню, та нечиста сила туман навела... Донці, щирі товариші, угостили, як слід, я трохи і випив, та все не те, щоб упився. Хіба ж я не тямив, чого приїхав, за чим мене післали? Ну, ну, прочитає мені кошовий добрий отченаш. Наказано було вертатись, не гаючись, діло пильне, а воно от що. Нечистий посміявся, поглумився. А пан-отець все в церкві балакав, що хрещеному чоловікові, доброму козакові, який у страсі божім живе і ворога бє, нічого чортяки боятися... А хіба ж я не по закону божому живу? Свята святкую, посту додержую, молитви читаю, ворога бю... а воно чортяка таки показав на мені свою силу... Та коли б сам не зміркував, то б і не повірив... Перебіг мені дорогу цап. Ну що ж таке? Цап, тай годі! А воно не цап, а настоящий чортяка в цапа перекинувся, тумана навів та з шляху збив.... Ні зірки не видно на божому небі, ну, їдь, куди знаєш навперед себе... Пфу, ти поганий, щезай та відчепися! Знаменіє хрестне да будеть на мені!

Козак зняв шапку, перехрестився тричі і став у голос відмовляти молитви...

А покищо від сходу сонця стало щораз більше прояснюватись. А далі крізь туман стало показуватись буро-жовте сяєво. Відтак показалась куля велика. На степу стало оживати. Прокинулася птиця, зпід ніг коневі зірвався заяць і поскакав у високій траві. Запорожець молився завзято, хотячи прибити в собі немиле враження, яке викликав заяць. Вже ж воно непевний знак, який нічого доброго не ворожить.

Та згодом стала колихатися трава. Зразу легесенько, відтак сильніше подував вітер від Дніпрового лиману. Від того заколихався, замішався туман. Мряка збивалася в густу хмару. Одна прилягала до степу, друга підносилася вгору, густішала та розривалась на шматки, поки вітрець не взяв її на свої крила і не поніс далеко на північ.

Горою показувалось місцями поміж хмарами синє небо. Сонце виглядало щораз виразніше, аж поки не засяло усею силою. На траві блищала роса мов дияманти. Сонце стало нагрівати. З козачої одежі йшла густа пара. Вороний запорскав весело і став на ходу скубати траву та цвіт степовий, куди попало.

У запорожця повеселішало на душі. Він перехрестився до сонця і затягнув пісню. Його голос залунав по широкому степу, перебігав по росистій траві.

— Воно все гарно — говорив козак — коли б тільки знати, в який світ завела мене нечиста сила. Годилося б відпочати і поснідати. І коневі спочити треба. що ж вдієш? Кошовий сердитий буде, вилає, коби не що гіршого, та годі! Чого доброго, а може якраз не туди попав, як треба, і треба буде завертатись... Погано!

Запорожець піднісся в стременах і став розглядати степ кругом, шукаючи пригожого місця на відпочинок. Добре було б натрапити на який потічок, щоб води напитися та коня попоїти.

Аж ось здалека побачив високу могилу. Її вершка держалась ще хмара густого туману. Запорожець зрадів і завернув туди коня.

При могилі все безпечніше, як у степу. Станеш на могилі, то й ворога здалеку побачиш і швидше до оборони приготовишся. Ніщо тебе несподівано не заскочить. Коли б тільки воду найти, бо спрага таки мучить.

Запорожець став збирати долонею свіжу росу. Обмив лице та прикладав до спрагнених губ. Ставши під могилою, він зліз з коня, погладив його, поцілував мов дитину в голову, розсідлав та пустив пастися. Кінь потряс усім своїм тілом і давай качатися по траві, перекидаючись через хребет з одного боку на другий. Запорожець підвів руки вгору, витягаючи кости, та взявся варити сніданя. Назбирав сухого бадилля, викресав вогню та завісив на кілках невеличкий казанок.

— Або це не чортова омана? — говорив козак, сплюнувши з досади. — Що ж я варитиму, як води нема?

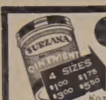
Він вивернув з досади казанок ногою, аж геть у траву покотився, поклався біля вогню і закурив люльку. Кінь став пастися, шукаючи поживи низько при землі поміж високою травою, де ще трава не обісхла від роси. Запорожця став морити сон. Козак кивнув кілька разів головою, очі аж злипалися. Далі випала з рота люлька, він обернувся горілиць і захропів з усеї сили...

Аж відразу кінь став голосно форкати... Запорожець вмить прокинувся і зовсім очуняв. Поглянув за конем. Він підвів високо голову, стриг вухами і наїжив гриву. Запорожець ухопив рушницю і вибіг на могилу. Зараз побачив, як з одного боку хвилювала трава. Запорожець придивлявся пильно і побачив татарську високу шапку. Татарин гнав на коні в той бік, де стояла могила. Запорожець присів і підвів рушницю до стрілу, та зараз її понизив. Татарин держав щось перед собою на сідлі.

— Бранця везе клятий, християнську душу! То ж то би був я накоїв лиха. То пожди, голубе, піймаємо й так. Він миттю зсунувся з могили і відіпняв від сідла аркан. Узяв його в руки і зладив петлю. Тимчасом вороний щораз більше непокоївся. Він ладився втікати, вже і хвіст підносив вгору.

— Не бійся, старий — заговорив запорожець—сюди до мене!

(Далі буде).



Surzana

PSORIASIS | ATHLETE'S FOOT
ECZEMA | IMPETIGO | COLD SORES
BURNS | FIRST AID | SKIN ERUPTIONS

Коли маєте якусь шкірну недугу, приступіть до тих тисяч, яким вона помогла. СИРЗАНА — це випробувана й науково стестована лічнича масть. Коли нема у вашій аптиці, пишіть:

SEREDA DRUGS LTD.
NORTHGATE BUILDING. 10047 JASPER AVE.
EDMONTON. ALBERTA

Fill in this coupon TODAY!
NAME ______
ADDRESS ______
AMOUNT ENCLOSED - $ ______

УКРАЇНСЬКІ ПОХОРОННІ ЗАВЕДЕННЯ В АЛБЕРТІ

В годині смутку по втраті дорогої особи в родині, приятеля чи знайомого, звертайтесь за сумлінною і ввічливою обслугою в похороненню, бальзамуванню і в закупленню домовини та нагробних хрестів до:

PARK MEMORIAL FUNERAL DIRECTORS
9709 - 111th Ave. Phones 22331 and 41633. Edmonton. Alta

Відділи в таких містах:
Vegreville, Alta., Phone 2011 Lamont, Alta., Phone 53
Smoky Lake, Alta. Myrnam, Alta. Vilna, Alta.
Mayerthorpe, Alta. Wildwood, Alta.

В. М. СМОЛИК, управитель.

UKRAINIAN MUTUAL
BENEFIT ASSOCIATION OF SAINT NICHOLAS OF CANADA

Найкраще життеве забезпечення дасть Вам та Вашій родині найстарша українська запомогово-обезпеченева установа в Канаді: Українське Запомогове Братство св. Николая.

Всіх заінтересованих просимо звертатися по інформації до наших представників, Відділів, або на адресу централі: 804 Selkirk Ave., Winnipeg, Man.

З Українського Народнього Дому в Едмонтоні

Повідомляємо, що звичайні Загальні Збори УНДому **відбудуться 15. січня 1956 р. в год. 3-ій попол.** Коли не прибуде вимагана скількість членів в означеній годині, Збори відбудуться годину пізніше з тим самим порядком нарад.

Управа УНДому

ДЕНЬ УКРАЇНСЬКОЇ ДЕРЖАВНОСТИ В ЕДМОНТОНІ

Едмонтонський Відділ Комітету Українців Канади повідомляє Українське Громадянство м. Едмонтону й околиць, що в неділю **22. січня ц. р.**, в год. 8 вечора, в залі Алберта Каледж відбудеться **Святочна Академія памяті Української Державности (22. січня).**

Просимо місцеві українські організації стриматись того дня від улаштовування будьяких імпрез, а громадянство своєю численною приявністю заманіфестувати свою однозгідну поставу з волею Українського Народу бути вільним господарем на своїй землі.

Комітет Українців Канади, Відділ в Едмонтоні.

$1,000,000 НА БУДОВУ КАТОЛИЦЬКИХ ШКІЛ В ЕДМОНТОНІ

Рада Сепаратних Шкіл в Едмонтоні приступить до будови нових і добудови вже існуючих шкіл у 1956 р. коштом одного мільйона долярів. Нові будинки стануть при 54 вулиці і 121 евені, 97 евені і 147 вулиці, 11625 - 135 вулиці, 82 вулиці і 93 евені. Добудови будуть додані до інших шкіл.

ДОРОГИЙ ЧИТАЧУ!

..Передплатники є будівничими свого часопису, вісляплатники його руїнниками.

До котрої групи належиш ти?

LIONS'
HOME BINGO

Modern Home, Lot and Full Basement, $11.000 value

Plus Eleven Other Valuable Prizes

Admission $5.00

Edmonton Gardens
WED., JAN. 18, 1956

Doors open 6:30 p.m. Games start at 8 p.m.

PRIZE LIST:

1. 2-piece Comfort Chesterfield, value $249.50
2. Maddson Bed Set, 3-piece, 2-tone, value .. 339.50
3. Beach Automatic Gas Range, value 232.00
4. 10 cu. ft. Leonard Refrigerator, value 339.95
5. General Electric Washing Machine, value . 214.00
6. Gen. Electric Automatic Dishwasher, value 339.95
7. Acme Chrome Table, four chairs, Toaster, Clock and Mixmaster, value 212.30
8. Sklar Superlounge and Brooks Combination Lamp and Table, value 200.00
9. Motorola 21" Console TV Set, value 299.95
10. CLEAR TITLE TO HOUSE, .. app. $11.000 value
11. Limed Oak Dinette Suite, value 219.50
12. Lady's full length brown No. 1 Mouton Coat, 195.00

TICKETS ON SALE AT:
Mike's Newsstand, Palace of Sweets, Hub Cigar Stor, Horan's Hardware, Bus Depot, Any Shop-Easy Store, and any member of the Lions' Club.

SPONSORED BY THE EDMONTON LION'S CLUB
in Aid of the Lauderdale Homes for the Elderly Citizens.

Drs. S. Worobetz and W. Kost
Лікарі і Хірурги
512 CANADA BUILDING, SASKATOON, SASK.
Тел. офісу: 6665; дому: д-р С. Воробець: 93660; д-р В. Кость: 95521

Д-р ПЕТРО СТАРКО Д-р ЙОСИФ СТАРКО
Д-р ІЛЛЯ СТАРКО
Окулісти — Оптометристи
230 Tegler Building Edmonton Telephone 21248
Екзамінують очі — Припасовують окуляри.

DMITRO J. TCHIR R.O.
Окуліст - Оптометрист
400 A Tegler Building
Tel. 41988 — Edmonton, Alberta.
ЕКЗАМІНУЄ ОЧІ — ПРИПАСОВУЄ ОКУЛЯРИ

СТЕФАН А. КОЗАК
ОКУЛІСТ - ОПТОМЕТРИСТ (Спеціаліст у справах очей)
303 - 4 McCallum Hill Bldg. — Phone 4347 — Regina, Sask.
ЕКЗАМІНУЄ ОЧІ — ПРИПАСОВУЄ ОКУЛЯРИ

Д-Р ВІКТОР БАЙРАК
(хіропрактор)
"ВАШЕ ЗДОРОВЯ ПОЛЯГАЄ НА ДОБРІЙ ФУНКЦІЇ ВАШОЇ НЕРВОВОЇ СИСТЕМИ".
Dr. V. A. Bayrock
9710 - 108 A. Ave., Edmonton, Alta.
Тел. офісу: 27656; Тел. дому: 77065
(Напроти української католицької катедри, побіч дрогстору)

ЯКЩО ВІДВІДУЄТЕ ЕДМОНТОН загостіть до
Kensington Hotel
Вигідні кімнати. Чемна обслуга
Приміщення на авта
УМІРКОВАНІ ЦІНИ
Cor. 100 Ave. & 109 St.
EDMONTON, ALTA.
Телефон 28154
Микола Гричук, управитель

Одинока відповідь на АРТРАЙТИС
ФІЗІО-ТЕРАПІЯ
Побачте
Michael Andruchow
про Колон Терапію на пільгу від Затвердження
Union Bldg., 10023-102 Ave.
Edmonton, Alta. Phone 27323

HANDY BAKERY
ЦЕ ЄДИНА УКРАЇНСЬКА ПЕКАРНЯ В ЕДМОНТОНІ
що пече всякий хліб, булки, пай і т. п. Приймає замовлення на весільні й уродинові кейки.
Наше печиво є високої якости.
Handy Bakery
Семен Грегорет, власник.
8660 - 118 Ave., Edmonton
Phone 74842.

ЄДИНА В ЕДМОНТОНІ УКРАЇНСЬКА ПЕРЕВОЗОВА ФІРМА
Поміркованї ціни!
Телефон 26669; або 44268 вечором
JIM'S EXPRESS & TRANSFER LIMITED
Петро Качур, власник
9639 - 103 A Ave. — Edmonton

УКРАЇНСЬКИЙ КЛІНЕРС
ВИЧИСТИТЬ ВАШ ОДЯГ НАЙКРАЩЕ
EXPERT DYERS & CLEANERS CO. LTD.
10056 - 105 Street — Phone 25258
EDMONTON, ALTA.
Амвросій Головач, управитель.

KULE & PEACH
Accountants and Auditors.
104 Qu'Appelle Bldg., Edmonton
PHONE 25849
(Говоримо по українськи)

Phones: Office 44; Res. 221.
Eng. M. BOYKO
Grad. Economist & Accountant
ACCOUNTANCY — AUDITING
INCOME TAX RETURNS
INSURANCE OFFICE
Redwater — Alberta

ВЕҐРЕВИЛ І ОКОЛИЦЯ!
Екзаміную очі що суботи в Веґревил під адресою
Dr. P. A. Starko
Окуліст — Оптометрист
Legion Hall. Ste. 3, Vegreville
Едмонтонський офіс під адресою:
230 Tegler Bldg., Edmonton

Д-р Левко Г. Фарина
ОКУЛІСТ - ОПТОМЕТРИСТ
202 Union Bldg., Edmonton, Alta.
Phone 28631
Екзамінує очі-Припасовує окуляри

НЕ РИЗИКУЙТЕ — АСЕКУРУЙТЕ!

Іван Ісаїв

Оплата за вогневу асекурацію в Едмонтоні значно потаніла. Забезпечіть свій дім, хатні речі, авто, крамницю чи інший бизнес у загально відомій АҐЕНЦІЇ ІВАНА ІСАЇВА.

Заходіть особисто, або потелефонуйте до:
John Esaiw Agency
Magee Bldg. 10120 - 100 A St.
Edmonton — Phone 27218

Gene's Welding & Fabrication
Орнаментальні поруччя по домах, фіртки, огорожі і колюмни.
Краща вартість і нижча ціна.
Ціни без зобовязань — легкі сплати
ЕВГЕН КУТНИЙ, власник
10411 — 95 Str., Rear Phone 25439, вечором 21733
EDMONTON, ALTA.

АДВОКАТИ

J. E. BASARAB, Q.C.
АДВОКАТ І НОТАР
Полагоджує всякі справи
41 Gariepy Block, Edmonton
Телефон 21643

P. A. MISKEW, Q.C.
M.A., LL.B.
Адвокат і Нотар
У спілці з фірмою Duncan, Miskew Dechene, Bowen & Craig.
2 Floor Bank of Nova Scotia Bldg
Edmonton, Alta., Phone 21151

Harvie & Yanda
АДВОКАТИ І НОТАРІ
202 Bank of Toronto, Edmonton
Можете писати до нас по українськи

J. M. Lazarenko, Q.C.
Адвокат і Нотар
308 Union Bldg. 10023 - 102 Ave.
Ph. 44070, Res. 38932, Edmonton
Member of Bars of Alberta & B.C.

ADLYNN MISKEW HEWITT
B.Sc., LL.B.
адвокат і нотар
у спілці з фірмою:
Milner, Steer, Dyde, Poirier, Martland & Layton
Royal Bank Chambers, Ph. 26117
10023 Jasper Avenue, Edmonton

Bassie & Welvkochv
адвокати
204 Qu'Appelle Building,
10215-100 St., Edmonton, Alta.
Ph.: 43055 & 44890

K. MAGERA, LL.B.
адвокат - нотар
204 Qu'Appelle Building
10215 - 100 St. — Edmonton, Alta.
Phone: Office 42518 Res. 784066

Kosowan & Wachowich
АДВОКАТИ І НОТАРІ
101 La Fleche Bldg. Ph. 42808
10045 - 102 St. Edmonton, Alta.

LAGASSE & ROSLAK
Адвокати і нотарі
BONNYVILLE, ALBERTA
Phone 13.
В Глендоні кожного вівтірка.

DECORE, KOSHUTA, SULLY & BRODA
Адвокати
Vegreville, Alta. St. Paul, Alta.
201 McLeod Building, Ph. 45502
Edmonton, Alberta.

Morris T. Cherneskey
B.A., LL.B.
АДВОКАТ І НОТАР
809 Canada Bldg. — Phone 8551
SASKATOON, SASK.

Тел. Офісу: 93-6971. Дому: 72-7747
A. J. YAREMOVICH, LL.B.
АДВОКАТ І НОТАР
перепроваджує справи цивільні та кримінальні у всіх судах.
201 Power Bldg. Winnipeg, Man.
(коло Hudson's Bay Co. Store)

Павло Парахін, B.A., LL.B.
АДВОКАТ
Заступає в справах цивільних, і карних.
207 Paris Bldg. Winnipeg, Man.
Тел. офісу: 936764; дому: 522689

Joseph R. Hnidan,
B.A., LL.B.
Адвокат і Нотар
з фірмою
Crawford, Proctor & Hnidan
614 Avenue Building
Winnipeg — Manitoba
Телефон 924 303

Т. Р. БІҐОРА, B.A.
УКРАЇНСЬКИЙ АДВОКАТ І НОТАР
Офіс над
Bank of Toronto, 31A Queen St.,
St. Catharines, Ontario
Офіс — MU.2-8341 Дім — MU.2-1453
ВЕЧЕРОМ ТІЛЬКИ ЗА УМОВОЮ
ВІДДІЛ ОФІСУ В ҐРИМСБІ
8 MAIN ST. EAST, Ph. 540
Приймає Т. Р. БІҐОРА в суботи пополудні, і його помічник адвокат у вівторок і в четвер пополудні і в суботу рано

ЛІКАРІ, ДЕНТИСТИ

Тел. Офісу: 21748. — Дому: 8160?
Д-р М. М. СЕРЕДА
Лікар і Оператор
403 NORTHGATE BLDG.
10049 Jasper Ave. — Edmonton

Д-Р ІВАН СМУЛЬСЬКИЙ
Лікар і оператор
202 Northgate Bldg.
10049 Jasper Ave. Edmonton, Alta.
(East of Capitol Theatre)
Phone: Office 41814; Res. 87643

Д-р ЙОСИФ БУЛАНЖИЙ
ЛІКАР, ОПЕРАТОР І АКУШЕР
Boulanger Bldg., Edmonton
Телефон 22000

Д-р В. А. ШАНДРО
Оператор Спеціаліст Ниркових недуг та залози (Простейт Гленд) що регулює моч.
Член Королівської Колегії Хірургії
Garneau Theatre Bldg., Edmonton
на південнім кінці мосту Гай Левел
Тел. офісу: 84778 — Дому: [illegible]

Д-Р Н. В. ВОЄВІДКА
спеціаліст від очей і очних хвороб
Припасовує окуляри
10049 JASPER AVENUE
204 Northgate Bldg., Edmonton.
(East of Capitol Theatre)
Phone 22743

Д-Р ПЕТРО Г. КОЗЯК
EYE SPECIALIST
Лікує всі недуги очей і припасовує окуляри
709 Tegler Bldg., Edmonton
Тел. офісу: 28815, дому: 87870

Тел. офісу 22411 Тел. дому [illegible]
DR. B. N. SHLAIN
ДЕНТИСТ
428 Tegler Building
Edmonton, Alta.

Д-р А. С. Най
Дентист.
202 Northgate Bldg.
10049 Jasper Ave. Edmonton, Alta.
(East of Capitol Theatre)
Office phone: 28558

Dr. W. Szlichcinski
ШКІРНІ НЕДУГИ
Приймає щодня від год. 10.00 до 5.30 пополудні. В суботи до 8.00
607 TEGLER BUILDING
Edmonton, Alberta
Office Phone 42201; Res: 551015

Dr. S. S. Kucey
Дентист
200 PALACE THEATRE BLDG.
9621 Whyte Ave., Edmonton, Alta.
Off. phone 38717; Res. 62606

Др. ІВАН ПАРАН
ХІРОПОДИСТ
Лікує всілякі недуги ніг: їх циркуляцію крови, нарости, боляки, вростання нігтів, ріжні шкірні нарости на ногах, звихнення мязів і неправильні стопи. — Адреса:
104 Northgate Bldg. (Grd. Floor)
10049 Jasper Ave.
Edmonton, Alta.
Phones: Of. 20039 Res. 784037

Тел. офісу: M1003 Дому W2000
DR. S. YAHOLNITSKY
Спеціаліст у Хірургії
209 Greyhound Bldg., Calgary

Д-Р Ю. ДРАҐАН
D.M., C.M., L.M.C.C.
Лікар — Акушер — Оператор
601 Canada Bldg,
SASKATOON, Sask.
(коло сіеварської стації)

Як приїздите до Едмонтону,
ЗАЙДІТЬ ДО НАЙНОВІШОГО ГОТЕЛЮ
EDMONTON ROYAL HOTEL
10220 - 96 St. — Phone 43107
Іван Козак, управитель.